



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2021/C 262/01	A Bizottság közleménye – A kulturális és kreatív ágazatok tevékenységeinek biztonságos újraindítására vonatkozó uniós iránymutatások – Covid19 .....	1
2021/C 262/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10289 — PSP/Aviva/10 Station Road) <sup>(1)</sup> .....	11

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 262/03	Euroátváltási árfolyamok — 2021. július 2. ....	12
---------------	---	----

**Számvevőszék**

2021/C 262/04	14/2021. sz. különjelentés – Interreg együttműködési programok: több potenciál rejlik az Európai Unió határrégióiban .....	13
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 262/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10342 — Leonard Green & Partners/Goldman Sachs Group/AEA Investors/Visual Comfort) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	14
2021/C 262/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10373 — Primonial/Samsung/ Target) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	16
2021/C 262/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10305 — CDPQ/DWS/Ermeva) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	18
2021/C 262/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10232 — Brose/Sitech) <sup>(1)</sup> .....	20
2021/C 262/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10255 — Triton/Bergman Clinics) <sup>(1)</sup> .....	21
2021/C 262/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10321 — DSV/Agility) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	22

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 262/11	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	24
2021/C 262/12	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	33

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

A kulturális és kreatív ágazatok tevékenységeinek biztonságos újraindítására vonatkozó uniós  
iránymutatások – Covid19

(2021/C 262/01)

## I. AZ EU KULTURÁLIS ÁGAZATAI ÉS A COVID19-VILÁGJÁRVÁNY

A kulturális és kreatív ágazatok és iparágak – más néven az ipari ökoszisztéma – döntő szerepet töltek be a Covid19-világjárvány nyomán kialakult példátlan körülmények kezelésében. A válság rávilágított, hogy milyen fontos a kultúra az emberek jólléte<sup>(1)</sup> és mentális egészsége szempontjából. A kultúra segítette az embereknek megbirkózni a kijárási korlátozások és a közösségi távolságtartás hatásaival annak köszönhetően, hogy a kulturális és kreatív ágazatok aktív és kreatív megközelítést alkalmaztak, és innovatív virtuális környezetben szolgáltatták meg a közönséget. A világjárvány kitörése óta bevezetett széles körű korlátozások különösen súlyosan érintették a kulturális és kreatív ágazatokat és iparágakat: a rendezvényhelyszínek és terek bezárása, a rendezvények, a fesztiválok és a turnék lemondása, valamint a kulturális szakemberek mobilitásának és a kulturális alkotások terjesztésének radikális csökkenése miatt számos tevékenység leállt.

Az egységes piacról szóló 2021. évi éves jelentés<sup>(2)</sup> megerősítette, hogy az ökoszisztéma a legsúlyosabban érintett ipari ökoszisztémák közé tartozik az EU-ban. A jelentés kifejti, hogy „ez különösen igaz a rendezvényhelyszíneken és látogatásokon alapuló tevékenységekre: az előadó-művészetre és az »örökségi« ágazatokra (például élő zene, színházak, cirkuszok, fesztiválok, mozik, múzeumok és örökségi helyszínek). Az EU filmszínház-üzemeltetői például arról számoltak be, hogy 2020-ban 70 %-kal visszaesett a jegyértékesítés, a zenei rendezvényhelyszínek látogatottsága az üzemeltetők elmondása alapján 76 %-kal csökkent (ami a bevételek 64 %-ának felel meg), a múzeumok pedig bevételeik 75–80 %-ától estek el (a népszerű turisztikai régiókban)”. Ezt a hatást tovább szemlélteti, hogy a közös jogkezelő szervezetek mintegy 35 %-kal kevesebb jogdíjat szedtek be a szerzők és előadóművészek számára, akiknek a bevételei 2021-ben és 2022-ben várhatóan tovább csökkennek majd<sup>(3)</sup>.

Átfogóbb ágazati szinten az Eurostat hozzáadott értékre vonatkozó adatai azt mutatják, hogy 2020-ban a művészeti, szórakoztatási és szabadidős tevékenységek esetében figyelhető meg a legnagyobb százalékos csökkenés a 2019-es számadatokhoz képest (lásd 1. ábra). A hatás különösen erős volt a második és negyedik negyedévben, ami egybecseng a világjárvány legrelevánsabb hullámaival<sup>(4)</sup>. E tevékenységek jelentős hányada az ökoszisztéma részét képezi.

(1) A Covid19-világjárvány mentális egészségügyi dimenziójával egy 2021. május 10-i konferencia foglalkozott; [https://ec.europa.eu/health/non\\_communicable\\_diseases/events/ev\\_20210510\\_en](https://ec.europa.eu/health/non_communicable_diseases/events/ev_20210510_en)

(2) A „2021. évi éves jelentés az egységes piacról” című bizottsági szolgálati munkadokumentum, amely a következő közlemény kísérődokumentuma: „A 2020. évi új iparstratégia frissítése: Erősebb egységes piac kiépítése Európa fellendülése érdekében”, SWD(2021) 351; 2021. május 5.

(3) Rebuilding Europe – the cultural and creative economy before and after the COVID-19 crisis, EY (2021. január).

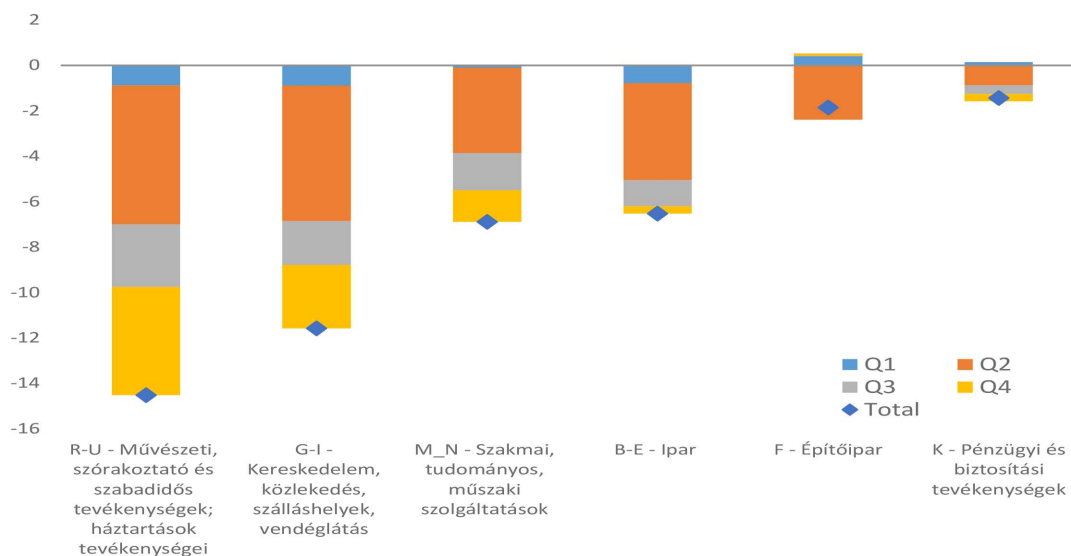
(4) 2021. évi éves jelentés az egységes piacról.

## 1. ábra

**Bruttó hozzáadott érték, 2020.**

Százalékos változás az előző év azonos időszakához képest.

Forrás: Eurostat



Komoly értékek miatt a kultúra, valamint a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak fontos szerepet játszanak az EU fenntartható helyreállításában, társadalmaink nagyobb rezilienciájában és általánosabban egész európai életmódunkban. A tagállamokban összehangoltabb és testreszabottabb erőfeszítésekre van szükség ahhoz, hogy az ágazat biztonságosan és fokozatosan újraindíthassa tevékenységét, valamint ellenállóbbá váljon, és felkészültebben nézzen szembe a jövőbeli válságokkal. Ugyanakkor a kulturális és kreatív ágazatoknak és iparágaknak világos perspektívára van szükségük.

A Bizottság számos intézkedést hozott, amelyek kiegészítik és támogatják a tagállamok világjárvány ágazati következményeinek kezelését célzó tevékenységét. A kulturális és kreatív ágazatokat és iparágakat horizontális, azonnali uniós válaszingyintézkedések segítették, valamint célzott támogatásban részesültek az EU finanszírozási eszközei jóvoltából. Emellett a befogadó és fenntartható helyreállítás és reziliencia érdekében az új többéves pénzügyi keret (2021–2027) és a NextGeneration EU keretében is támogatásban fognak részesülni <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>.

Egyre nagyobb az átoltottság, ami optimizmusra ad okot a tekintetben, hogy az oltással jelentősen visszaszoríthatjuk a Covid19 terjedését, a tagállamok pedig fokozatosan megkezdtek a korlátozások feloldásának mérlegelését és végrehajtását többek között a kultúra területén azáltal, hogy lehetővé teszik a kulturális rendezvényhelyszínek, tevékenységek és események újraindulását. A világjárvány dinamikus alakulása miatt ezek a lépések nehéz döntéseken alapulnak. Emellett nagy különbségek figyelhetők meg a nemzeti szinten hozott különféle intézkedések között.

A „Koronavírus: közös út Európa biztonságos újraindításához” <sup>(7)</sup> című közlemény segítséget kíván nyújtani a tagállami döntéshozatalban, és uniós irányelveket jelentett be a kulturális ágazat újraindításával kapcsolatban a zene, az audiovizuális ágazat, az előadó-művészetek, a kiállítási terek – például a múzeumok vagy a galériák –, a könyvtárak és a kulturális örökség területén. Ezen iránymutatások arra szolgálnak, hogy megkönnyítsék a tagállamok számára a választást, és lehetővé tegyék az intézkedések uniós szintű összehangolását. Két fő dimenziót ölelnek fel: a kulturális ágazat biztonságos újraindítását és annak fenntartható helyreállítását.

<sup>(5)</sup> <https://ec.europa.eu/culture/resources/coronavirus-response>  
[https://ec.europa.eu/info/strategy/recovery-plan-europe\\_hu](https://ec.europa.eu/info/strategy/recovery-plan-europe_hu)

<sup>(6)</sup> A Bizottság 2020 tavaszán a bevált gyakorlatok ágazaton belüli és uniós tagállamok közötti cseréjének fellendítése érdekében két új platformot indított el: A Creatives Unite a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak, valamint az uniós tagállamok platformja, amely lehetővé teszi a kulturális minisztériumok képviselői számára a bevált gyakorlatok cseréjét.

<sup>(7)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=CELEX:52021DC0129&from=EN>

Az iránymutatások az EU népegészségügyi helyzetének fokozatos javulásával<sup>(8)</sup> összefüggésben kerültek ismertetésre, a közelmúltban elérhető nagyobb oltóanyagkészlet és a növekvő oltottsági szintek, a kevesebb új eset és halálozás, a betegségtől védett népességcsoportok nagyobb száma, valamint a valamennyi tagállamban meglévő közösségi kockázatsökkentő intézkedések alapján<sup>(9)</sup>. Bár ezek a fejlemények egyértelműen okot adnak a derűlátásra, a Covid19-járványt okozó vírus továbbra is széles körben jelen van az EU/EGT nagy részében, az aggodalomra okot adó variánsok pedig további fenyegetést jelentenek, ami szükségessé teszi a folyamatos megfigyelést, éberséget és a kockázatok gondos értékelését.

## II. A KULTURÁLIS ÉS KREATÍV ÁGAZATOK BIZTONSÁGOS ÚJRAINDÍTÁSÁRA VONATKOZÓ UNIÓS IRÁNYMUTATÁSOK

Fontos megjegyezni, hogy az EU-ban különböző kulturális és kreatív ágazati és iparági helyszíneken szervezett kísérleti rendezvények szemléltették, hogy kevés Covid19-eset társítható a vírus kulturális eseményeken vagy azok környékén történő terjedéséhez. A biztonságos szervezéshez elengedhetetlen az említett kísérleteken való részvétellel kapcsolatos konkrét követelmények meghatározása, valamint az adatok nyomon követése az események utánkövetése keretében.

Ezek az uniós iránymutatások közös EU-s szintű megközelítést dolgoztak ki a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak tevékenységeinek összehangolt és biztonságos újraindítására vonatkozóan. Céljuk, hogy lehetővé tegyék a tagállamokban kialakult eltérő járványügyi helyzet figyelembevételéhez szükséges rugalmasságot, a világjárvány enyhítése terén elért eredményekhez való alkalmazkodást, valamint biztosítsák az egyéb uniós, illetve nemzetközi eszközökkel és előírásokkal való interoperabilitást. Alapjukat az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC) meglátásai, valamint az Egészségügyi Biztonsági Bizottsággal (HSC) 2021 májusában folytatott eszmecsere képezik.

Az uniós iránymutatások ismertetése a következő formában történik:

- általános elvek és mutatók; valamint
- ajánlások.

A tagállamok számára javasolt az iránymutatások használata, amelyek a szubszidiaritás teljes körű tiszteletben tartása értelmében önkéntesek.

### 1. A kulturális ágazat biztonságos újraindítására vonatkozó általános elvek és mutatók

#### a) Általosság

A lakosság megfelelő általossága elengedhetetlen a társadalom – többek között a kulturális létesítmények – széles körű, biztonságos újraindításához. Fokozatosan haladunk azon cél elérése felé, hogy nyárra a felnőtt lakosság legalább 70 %-a oltott legyen<sup>(10)</sup>, de az emberek jelentős hányada továbbra sem kapta meg a védőoltást. Ennélfogva alapvető fontosságú, hogy a társadalmi tevékenységek újraindulása szakaszos megközelítéssel legyen megtervezve az aktuális járványügyi helyzet, valamint az egyes szakaszokban levont tanulságok alapján arra vonatkozóan, hogy miként csökkenthető eredményesen a fertőzés kockázata.

#### b) Helyszínek és összefüggésrendszerek

A kulturális létesítmények különböző helyszíneket ölelnek fel (például beltéri vagy kültéri, szabadon mozgó vagy kijelölt, illetve ingyenes ülőhelyeken helyet foglaló vendégek), és az emberek különböző mértékű csoportosulását foglalják magukban. Fontos tisztában lenni azzal, hogy mennyire ellenőrizhető az emberek mozgása, valamint milyen mértékű interakciókra lehet számítani. A közösségi kockázatsökkentő intézkedésekhez hasonló fellépések csökkentik ugyan, de nem tudják teljes mértékben kiküszöbölni a terjedés kockázatát. Ezért az adott eseménnytípusok engedélyezésére vonatkozó döntést a kockázat gondos értékelése<sup>(11)</sup> alapján kell meghozni. A korábban korlátozott kulturális tevékenységek újraindításakor a tagállamoknak figyelembe kell venniük az 1. (a lakosság szintje)<sup>(12)</sup>, 2. (az egyén szintje) és 3. (a kulturális létesítmény szintje) táblázatban szereplő mutatókat<sup>(13)</sup>.

<sup>(8)</sup> Az ECDC Covid19-re vonatkozó, országos szintű heti áttekintést tartalmazó oldala: <https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/country-overviews>

<sup>(9)</sup> Az ECDC gyors kockázateértékelése: Assessing SARS-CoV-2 circulation, variants of concern, non-pharmaceutical interventions and vaccine rollout in the EU/EEA, 15. aktualizált változat, 2021. június 10., <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/rapid-risk-assessment-sars-cov-2-circulation-variants-concern>

<sup>(10)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX:52021DC0035>

<sup>(11)</sup> A tömegrendezvények tervezői számára kockázateértékelő eszközt fejlesztettek ki: <https://www.who.int/publications/i/item/10665-333185>; a European COVID-19 Forecast Hub eszköz járvány-előrejelzései szintén segíthetnek a nagyobb szabású események megtervezésében.

<sup>(12)</sup> A járványügyi háttérrel kapcsolatos adatok az ECDC Covid19-re vonatkozó, országos szintű heti áttekintésében szerepelnek; az általosságra vonatkozó adatok az ECDC Covid19-vakcinakövetőjének irányítópultján, míg a variánsok terjedésével kapcsolatos információk a SARS-CoV-2-variánsokat ismertető irányítópulton tekinthetők meg.

<sup>(13)</sup> A kockázateértékelés alátámasztására esetlegesen felhasználható egyéb információk és mutatók közé tartoznak a következők: a) a SARS-CoV-2 terjedését vizsgáló kísérleti kulturális események eredményeivel kapcsolatos adatok; b) arra vonatkozó adatok, hogy mekkora a SARS-CoV-2 terjedésének kockázata teljes mértékben beoltott személyekre nézve vegyes vagy ismeretlen oltottsági állapotú személyek részvételével zajló, közepes és nagy méretű összejöveteleken – a magánélet védelmére és az adatvédelemre vonatkozó uniós szabályok teljes körű tiszteletben tartásával; valamint c) arra vonatkozó adatok, hogy mekkora a SARS-CoV-2 fertőzésének kockázata be nem oltott és korábban fertőzött egyénekre nézve vegyes vagy ismeretlen oltottsági állapotú személyek részvételével zajló, közepes és nagy méretű összejöveteleken – a magánélet védelmére és az adatvédelemre vonatkozó uniós szabályok teljes körű tiszteletben tartásával.

## 1. táblázat

**Lakosságszintű mutatók**

Mutató	Részletek
Járványügyi háttér	A vírus közösségen belüli terjedése közvetlen hatást gyakorol az esetleges fertőzés kockázatára bármely környezetben, többek között a kulturális létesítményekben is.
Lakosságszintű átoltottság	A magas szintű átoltottság lakossági szintű biztosítása – a súlyos lefolyású Covid19-fertőzés fokozott kockázatának kitett személyekkel kezdve – tekinthető az egyetlen fenntartható megközelítésnek az intézkedések feloldása és a társadalom – többek között a kulturális létesítmények – újraindítása tekintetében.
Az immunrendszer védekezési mechanizmusát sikeresen megkerülő, aggodalomra okot adó variánsok terjedése	A beoltott vagy korábban fertőzött egyének általi terjesztés kockázata magasabb lehet azokon a területeken, ahol az immunrendszer védekezési mechanizmusát megkerülő variánsok terjednek a közösségben.

## 2. táblázat

**Egyéni szintű mutatók**

Mutató	Részletek
Életkori összetétel és meglévő betegségek	A 60 év feletti életkor és meglévő betegségek kockázati tényezők a súlyos lefolyású Covid19-fertőzés szempontjából. Az utóbbira vonatkozó, nyilvántartott példák között szerepel a magas vérnyomás, a cukorbetegség, a szív- és érrendszeri betegségek, a krónikus légzőszervi betegségek, a krónikus vesebetegségek, a legyengült immunrendszer, a rák és az elhízás.
Tesztelés, oltottsági állapot és korábban fertőzött személyek	A helyszín bejáratánál végzett, negatív antigén gyorseszteszt (RADT) csökkentheti a fertőzött személyek belépésének kockázatát. A beoltott személyek esetében korlátozott a Covid19 más látogatóknak és résztvevőknek történő átadásának kockázata. A korábbi fertőzést alátámasztó személyek szintén kisebb fertőzési kockázatot jelentenek. Ennek a védőhatásnak bizonytalanság övezi a fertőzés időpontjától számított időtartamát. A pozitív antitest tesztek nem tekinthetők a fertőzésmentesség megfelelő bizonyítékának, ezért nem szabhatók meg a kulturális eseményekre való belépés, és a kulturális tevékenységeken való részvétel feltételeként <sup>(14)</sup> .
A közösségi kockázatcsökkentő intézkedések végrehajtása	A fizikai érintkezés kerülése és az 1–2 méteres fizikai távolság fenntartása kulcsfontosságú megelőző intézkedésnek tekinthető. A közösségi kontaktusok korlátozását ösztönözték Európában és a világ többi pontján. A szájmaszkok használata a fertőzés kismértékű vagy mérsékelt csökkenésével hozható összefüggésbe, és kiegészítő intézkedésként alkalmazható a beltéri és zsúfolt szabadtéri terekben történő terjedés visszaszorítására.

<sup>(14)</sup> <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/use-antibody-tests-sars-cov-2-context-digital-green-certificates>

Mutató	Részletek
	<p>A légúti higiéniai intézkedések betartása határozottan ajánlott a világiárvány teljes időtartama alatt, és bevált gyakorlat az összes, legúti váladékokkal való közvetlen érintkezés útján terjedő betegség megelőzése terén.</p> <p>A megfelelő kézhigiéniai intézkedések betartása határozottan ajánlott a világiárvány teljes időtartama alatt, és bevált gyakorlat az összes, székletlen/szájon át vagy légúti váladékokkal való közvetlen érintkezéssel terjedő betegség megelőzése terén.</p>

## 3. táblázat

**Mutatók a kulturális intézmények szintjén**

Mutató	Részletek
Az esemény típusa	A kültéri rendezvények kisebb kockázattal járnak, mint a beltéri rendezvények, és lehetőség szerint előnyben részesítendőek. A beltéri terekben gondoskodni kell az optimális szellőzésről az alkalmazandó építési szabályzatoknak megfelelően, a helyszín méretének és a látogatók/résztevők számának figyelembevételével.
Az emberek eloszlása	A SARS-CoV-2 tömegben különösen fertőző. Emellett azokban a helyzetekben, amelyekben a résztvevők mozognak (azokkal összevetve, ahol helyet foglalnak), nehezebb gondoskodni a megfelelő térbeli elhatárolásról. A kijelölt hely hozzáadott értéket teremt, ha kontaktkövetésre van szükség.
A rendezvény mérete	A rendezvény mérete és az esetleges kontaktkövetés összetettsége között közvetlen összefüggés figyelhető meg, ha az esemény után pozitív esetekre derül fény. A résztvevőkkel tartott nagyszabású események után nehezebb lehet a kontaktkutatás elvégzése.

c) *Koordinációs és kommunikációs intézkedések*

Alapvető fontosságú, hogy meglévő mechanizmusok biztosítsák a hatóságok és a kulturális ágazat szereplői, valamint a helyi és a nemzeti/regionális kormányzatok közötti koordinációt és kommunikációt. A kockázatkommunikáció – többek között digitális eszközök révén – szintén létfontosságú annak biztosításához, hogy a nyilvánosság megfelelő tájékoztatást kapjon a helyi összefüggésrendserről, a Covid19-gyanús eseteknél követendő intézkedésekről, az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés módjáról stb., különösen abból kifolyólag, hogy a nagyobb rendezvények vagy létesítmények közönségének tagjai más és más régiókból vagy országokból érkezhetnek. Az ágazat támogatása szempontjából kulcsfontosságúak az intézkedések hatálybalépésének vagy lazításának idejével kapcsolatos világos iránymutatások és egyértelmű információk.

d) *Tüzetes felügyelet és folyamatos nyomon követés*

Az EU-ban szervezett rendezvények alapján megvizsgálták a jelenlévők részvételére és utánkövetésére vonatkozó, kontaktkövetést lehetővé tevő követelményeket annak érdekében, hogy tanulmányozzák, biztonságosan szervezhető-e ilyen események<sup>(15)</sup>. Ezek a kísérletek azt mutatták, hogy a tagállamoknak továbbra is mérlegelniük kell annak lehetőségét, hogy – a kockázatok korábban említett értékelése mellett – résztvevők kulturális eseményekre és rendezvényhelyszínekre való belépését bizonyos feltételekhez kössék. A tüzetes felügyeletnek és nyomon követésnek minden tömegrendezvénynek szerves részét kell képeznie annak elkerülése érdekében, hogy az ilyen események „szuperfertőzővé” váljanak.

<sup>(15)</sup> Bizonyos tanulmányok – például a Berliini Műszaki Egyetem tanulmánya az aeroszolrészecskéken keresztül terjedő fertőzésről kulturális helyszíneken (GCF 2/2021 – hivatalos hivatkozás: <http://dx.doi.org/10.14279/depositonce-11401>) tudományos alapot szolgáltatnak a kulturális tevékenységek újrakezdésének ösztönzéséhez. Egy, az Institut Pasteur által 2020 decemberében közzétett kutatás kiemelte, hogy a kulturális események minimális szerepet tölthetnek be a vírus terjedésében, és a gyanított pozitív eseteknek (egyik sem nyert bizonyítást) csak 2,2 %-a származott kulturális eseményből. Lásd az említett dokumentum 7. oldalának utolsó előtti bekezdésében szereplő idézetet, amely csak francia nyelven érhető el. Két főbb példa a biztonságos kísérleti kulturális eseményekre: kísérleti rendezvény március 27-én, Barcelonában: [https://www.thelancet.com/journals/laninf/article/PIIS1473-3099\(21\)00268-1/fulltext](https://www.thelancet.com/journals/laninf/article/PIIS1473-3099(21)00268-1/fulltext); május 29-i koncert a Párizsi Accor Arenában ([https://www.culturematin.com/publics/securite-accueil/live-le-concert-test-de-l-accor-hotel-arena-s-est-il-bien-passe.html?nl=103306&utm\\_source=email&utm\\_id=219248&utm\\_campaign=newsletter-2021-06-03](https://www.culturematin.com/publics/securite-accueil/live-le-concert-test-de-l-accor-hotel-arena-s-est-il-bien-passe.html?nl=103306&utm_source=email&utm_id=219248&utm_campaign=newsletter-2021-06-03)).

Ezen az oldalon további példák szerepelnek: <https://creativesunite.eu>

## 2. A kulturális létesítmények egészségügyi protokolljaira vonatkozó ajánlások

Az ECDC kockázatértékelései és az illetékes egészségügyi hatóságoktól – különösen az Egészségügyi Világszervezettől – származó ajánlások mellett az alábbi ajánlásoknak kell iránymutatásul szolgálniuk a kulturális szolgáltatások és események újraindítására vonatkozó tagállami intézkedések és protokollok kidolgozásához és végrehajtásához. Céljuk a sajátos nemzeti/regionális/helyi viszonyokkal összhangban álló, koordinált megközelítés támogatása, továbbá biztonságosabb feltételek garantálása a közönség, valamint a kulturális szakemberek és munkavállalók számára a kulturális és kreatív ágazatokban és iparágakban alkalmazott egészségügyi protokollok révén.

A kulturális létesítményekre vonatkozó intézkedések és protokollok kidolgozása során a tagállamoknak javasolt:

- szorosan együttműködniük az érdekelt felekkel, és biztosítaniuk, hogy az intézkedések igazodjanak a szolgáltatás méretéhez és jellegéhez, illetve arányosak legyenek azzal. A tagállamoknak fontolóra kell venniük a végrehajtásuk támogatását,
- a közönség és a munkavállalók egészségének védelme érdekében rendszeresen értékelni és kiigazítani az intézkedéseket valamennyi releváns szakismeretet és megfontolást figyelembe véve az aktuális népegészségügyi szükségletek fényében,
- gondoskodni a szoros ágazatközi koordinációról a helyi és/vagy nemzeti népegészségügyi hatóságok és a kulturális létesítmények között az adott földrajzi területen érvényes legújabb szabályok és előírások megosztása és alkalmazása, valamint végrehajtásuk nyomon követésének biztosítása érdekében, valamint
- egyformán alkalmazni a javasolt intézkedéseket és protokollokat a kulturális létesítményekre/intézményekre függetlenül attól, hogy állami, magán-, önkormányzati vagy egyéb jellegűek-e.

A következő intézkedések ajánlottak <sup>(16)</sup>:

- 1) A tagállamoknak továbbra is stratégiai, szakaszos megközelítést kell alkalmazniuk, fokozatos nyitással és korlátozott számú résztvevővel. A számok növelhetők, ha a járványügyi helyzet nem romlik (beleértve az aggodalomra okot adó variánsok fokozott terjedését), és az átoltottság terén megfelelő mértékű előrelépés figyelhető meg.
- 2) A kulturális létesítményeknek olyan felkészültségi tervvel kell rendelkezniük, amely a SARS-CoV-2 terjedésének megelőzését célzó intézkedéseket határoz meg a rendezvény alatt/a létesítményben. A személyzet minden tagja számára mindenkor rendelkezésre kell bocsátani egy konkrét cselekvési tervet, amely részletezi az alkalmazottak szerep- és felelősségi köreit. Ennek Covid19-esetek észlelése esetében alkalmazandó cselekvési protokollokat is magában kell foglalnia.
- 3) A kulturális létesítmények munkáltatóinak azt is biztosítaniuk kell, hogy a személyzet annyi közösségi kockázatcsökkentő intézkedésre vonatkozó ajánlást követhessen, amennyit csak lehetséges. Ez magában foglalhatja a kielégítő védelmet biztosító, megfelelő rendelkezéseket, a helyszíni személyzet létszámának csökkentését, a más személyekkel való fizikai érintkezés mennyiségének és időtartamának minimalizálását, a távmunkát, a szakaszos szüneteket, az elektronikus kommunikáció lehető legteljesebb kihasználását, valamint a teljes személyzet megfelelő képzését <sup>(17)</sup>.
- 4) A munkáltatóknak a nemzeti terveknek megfelelően lehetővé kell tenniük és elő kell mozdítaniuk munkavállalóik Covid19-oltáshoz való hozzáférését, mivel a kulturális létesítmények személyzete kapcsolatba kerül a nyilvánossággal és egyéb személyzeti tagokkal.
- 5) A nyilvánosságnak mind az érkezés előtt, mind a helyszínen hozzáférhető módon – többek között digitális eszközökön keresztül – meg kell kapnia minden szükséges információt a helyi népegészségügyi hatóságok összes aktuális iránymutatásáról, valamint a helyszínen érvényes konkrét intézkedésekről.
- 6) A kulturális létesítményekhez való hozzáférést negatív Covid19-teszthez (RT-PCR vagy antigén gyorseszteszt), és/vagy oltáshoz, és/vagy bizonyos időszakokon belüli Covid19-diagnózis igazolásához lehetne kötni – az uniós digitális Covid-igazolványhoz hasonlóan. Ha van rá mód, a létesítmények antigén gyorseszteszt rendelkezésre bocsátását is fontolóra vehetik a bejáratnál. A helyi járványügyi helyzettől (például az immunrendszer védelmi mechanizmusát megkerülő variánsok terjedésétől) függően ezt a követelményt a teljeskörűen beoltott személyekre is ki lehetne terjeszteni.

<sup>(16)</sup> A járványügyi helyzet fényében az ECDC legutóbbi gyors kockázatértékelése (2021. június 10.): <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/rapid-risk-assessment-sars-cov-2-circulation-variants-concern>

<sup>(17)</sup> <https://osha.europa.eu/hu/themes/covid-19-resources-workplace>



- 7) A létesítményeknek gondoskodniuk kell a közönség elérhetőségének rendelkezésre állásáról arra az esetre, ha kontaktkövetés miatt szükség lenne rá. A kontaktkutatási intézkedéseknek szigorúan a Covid19-járvány kezelésének céljára kell korlátozódnuk. A létesítményeknek fel kell hívniuk a résztvevők figyelmét a mobilos kontaktkövetési alkalmazások használatának lehetőségére, mivel ezek hasznosak az események után megbetegedő személyekkel szorosan érintkezők értesítéséhez. Számos tagállam bocsát rendelkezésre ilyen alkalmazásokat, amelyeket az e-egészségügyi hálózat mobilalkalmazásokra vonatkozó közös uniós eszköztárával összhangban hoztak létre annak érdekében, hogy a Covid19 elleni uniós küzdelem keretében támogassák a kontaktkutatást, néhány tagállam pedig igyekszik további funkciókkal kiegészíteni az alkalmazásokat – ilyen például az a funkció, amellyel jelenlétalapú digitális kontaktkövetés révén tömeges értesítés küldhető a Covid19-gócpontról.
- 8) A nagyszabású események résztvevőit nyomon kell követni, a betegség kitörését pedig azonosítani kell és meg kell vizsgálni annak érdekében, hogy jobban megértsük a kulturális tevékenységek biztonságos újraindításának megszervezésével kapcsolatos megközelítéseket.
- 9) A létesítményeknek célzott intézkedéseket kell bevezetniük az olyan közösségi terekben való térbeli elhatárolás biztosítására, ahol az emberek valószínűsíthetően huzamosabb ideig tartózkodnak (azaz 15 percnél tovább); például korlátozhatják, hogy hány vendég tartózkodhat egyszerre az egyes közös létesítményekben (például éttermekben, kávéházakban, bárokban, előterekben, illetve helyszíneken belüli és kívüli sorokban). Ha a közösségi távolságtartást nem lehet teljes mértékben betartani, még akkor is komolyan fontolóra kell venni a szájmazskhasználatot a résztvevők körében, ha a helyszín nyitott térben van.
- 10) A térbeli elhatárolás mellett konkrét egyéni óvintézkedéseket (például kéz- és légúti higiéniai intézkedéseket) kell tenni, valamint takarításra és fertőtlenítésre vonatkozó protokollokat kell bevezetni <sup>(18)</sup>.
- 11) A kézhigiénia az alapvető fontosságú közösségi kockázatsökkentő intézkedések közé tartozik, fontosságát pedig egyértelműen tudatni kell a jelenlévőkkel. A létesítményeknek biztosítaniuk kell a folyékony szappanos kézmosás lehetőségéhez, egyszer használatos papírtörülköhöz vagy automata kézszárítókhoz, valamint alkohollalapú kézfertőtlenítőkhöz való könnyű hozzáférést.
- 12) A szájmazskok mind a személyzet, mind a szélesebb nyilvánosság tagjai általi használatát kiegészítő intézkedésként kell mérlegelni (amennyiben nem biztosítható az 1–2 méteres távolságtartás), nem pedig az alapvető megelőző intézkedéseket helyettesítő módszerként. Fontos a szájmazskok megfelelő használata, amit el kell magyarázni az üzemeltetőknek és a közönségnek, különösen azokban a helyzetekben, ahol/amikor a közösségi távolságtartás nem tartható fenn <sup>(19)</sup>.
- 13) Zárt terek esetében a létesítménytől függően természetes vagy mechanikus szellőztetéssel ajánlott növelni a levegőcsere gyakoriságát, és minél több kintü levegőt beengedni <sup>(20)</sup>.
- 14) Kulcsfontosságú a gyakran megérintett területek minél rendszeresebb megtisztítása <sup>(21)</sup> (legalább napi szinten, de ha lehet, gyakrabban).
- 15) A követelmények végrehajtásának nyomon követését és felügyeletét gondosan támogatni kell.

### III. A KULTURÁLIS ÁGAZATOK FENNTARTHATÓ HELYREÁLLÍTÁSÁT TÁMOGATÓ INTÉZKEDÉSEK

A kulturális helyszínek újbóli megnyitását számos olyan intézkedésnek kell kísérnie, amelyek az uniós iparstratégia közelmúltban aktualizált változatával <sup>(22)</sup>, valamint az állami támogatási szabályokkal összhangban biztosítják a teljes ágazat fenntartható helyreállítását és rezilienciáját. A tagállamok a kulturális ágazatokkal és alágazatokkal szoros együttműködésben élhetnek ezekkel az intézkedésekkel az ágazatok helyreállításának támogatása, valamint ellenálló képességük fokozása érdekében.

<sup>(18)</sup> Guidelines for the implementation of non-pharmaceutical interventions against COVID-19 <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/covid-19-guidelines-non-pharmaceutical-interventions>

<sup>(19)</sup> Using face masks in the community: first update – Effectiveness in reducing transmission of COVID-19, ECDC: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/using-face-masks-community-reducing-covid-19-transmission>

<sup>(20)</sup> Heating, ventilation and air-conditioning systems in the context of COVID-19: first update, ECDC: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/heating-ventilation-air-conditioning-systems-covid-19>

<sup>(21)</sup> <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/disinfection-environments-covid-19>

<sup>(22)</sup> [https://ec.europa.eu/info/strategy/priorities-2019-2024/europe-fit-digital-age/european-industrial-strategy\\_hu](https://ec.europa.eu/info/strategy/priorities-2019-2024/europe-fit-digital-age/european-industrial-strategy_hu). Az uniós iparstratégia az ágazatot az inkluzív és fenntartható helyreállítás, valamint az uniós gazdaság kettős (zöld és digitális) átállás részét képező 14 ipari ökoszisztéma egyikeként azonosította.

a) *Az újrainyitást elősegítő uniós eszközök*

A Bizottság kérésére az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) egészségvédelmi és biztonsági protokollokat terjesztett elő a Covid19 turisztikai ökoszisztémában való terjedésének megelőzése érdekében; ezek kifejezetten bizonyos kulturális ágazatokkal foglalkoznak. A kezdeményezésnek része továbbá egy külön erre a célra létrehozott címke – az uniós turisztikai egészségbiztonsági pecsét –, amelyet a tagállamok rendelkezésre bocsáthatnak. A tagállamok abban is segíthetnek a biztonsági pecsét előnyeivel élni kívánó kulturális szervezeteknek, hogy ki tudják használni a turizmus és a kultúra számára elérhető különböző uniós finanszírozási lehetőségeket a végrehajtással kapcsolatos esetleges költségek fedezéséhez <sup>(23)</sup>.

A tagállamok a nemzeti megoldások részeként a kulturális tevékenységekhez való biztonságos hozzáférés, és az azokban való biztonságos részvétel érdekében az uniós digitális Covid-igazolvány <sup>(24)</sup> használata mellett dönthetnek – és javasolt is így eljárniuk <sup>(25)</sup>. Az uniós digitális Covid-igazolvány használata egyszerűbbé teszi a polgárok számára a más tagállamokba való utazással és a kulturális eseményeken való részvétellel kapcsolatos formaszabványok intézését.

A tagállamoknak ki kell használniuk a „Re-open EU” webes platform <sup>(26)</sup> nyújtotta lehetőségeket – a felület alapvető információkat bocsát rendelkezésre többek között a kulturális helyszínek megnyitásával kapcsolatban, lehetővé téve az európaiak számára utazásaik magabiztos megszervezését. A tagállamoknak ezen a platformon továbbra is időszerű és ellenőrzött információkat kell szolgáltatniuk a kulturális helyszínekről.

A tagállamok helyi önkormányzatai számára javasolt a „Cultural gems” <sup>(27)</sup> – egy Európa kulturális és kreatív helyeit jelző nyitott, térképes platform – használata, hogy információkkal lássák el a látogatókat a városokban és községekben elérhető kulturális lehetőségekről, és ezáltal támogassák a kulturális turizmust. A helyi önkormányzatok esetlegesen bevonhatják a helyi lakosokat a térkép szerkesztésének folyamatába.

b) *A bizalom helyreállítása az elveszett közönségek bevonása révén*

A tagállamoknak olyan új üzleti modellek és innovatív rendszerek megtervezését és lehetővé tételét kell segíteniük, amelyek arra irányulnak, hogy megerősítsék az ágazatok válságból való kilábalási képességét.

Az ágazatok emellett digitális technológiák révén a közönségek bevonásának új formáival kísérleteztek például az audiovizuális iparágban, ahol a mozik online platformokkal működtek együtt, vagy az előadóművészet és a zene területén. Emellett a fesztiválok a különböző ágazatokban innovatív online közönségelérési modelleket vezettek be.

A Kreatív Európa program keretében elindult egy új, „Perform Europe” nevű eszköz, amely az innovatív, befogadó és fenntartható terjesztési és turnézási modelleket támogatja az előadó-művészeti szektorban <sup>(28)</sup>. 2021-ben innovatív rendszer áll majd rendelkezésre az európai zenei ágazat fenntartható helyreállításának támogatásához <sup>(29)</sup>.

c) *A kulturális tartalmak népszerűsítésének új módjaival való kísérletezés, és a közönség magatartásában bekövetkező változásokra tett válaszlépések*

A tagállamoknak a digitális és a fizikai környezetre irányuló intézkedések ötvözésével segíteniük kell az ágazatot a világválság utáni új társadalmi igényekhez való alkalmazkodásban. Elő kell mozdítani a digitális közönség bevonását és megértését elősegítő intézkedéseket.

A Bizottság 2021 második felében egy, a digitális közönség megértésével foglalkozó szakértői csoportot fog indítani, hogy középpontba helyezze a Covid19-hez kapcsolódó gyakorlatokból és innovációkból levont tanulságokat a közönségek megtartása, valamint új közönségek online kialakítása érdekében. A Bizottság arra ösztönzi a tagállamokat, hogy bocsássák az említett csoport rendelkezésére a szakértelmüket, és hajtsák végre a csoport munkájából származó, releváns bevált gyakorlatokat.

<sup>(23)</sup> [https://ec.europa.eu/growth/content/new-european-tourism-covid-19-safety-seal-available\\_en](https://ec.europa.eu/growth/content/new-european-tourism-covid-19-safety-seal-available_en). A CEN idegenforgalmi ágazatra vonatkozó új, munkaértekezleten kötött megállapodása múzeumokra, örökségi helyszínekre, előadó-művészetekre, kiállításokra és az éjszakai gazdaságra vonatkozó protokollokat is meghatároz.

<sup>(24)</sup> Az uniós digitális Covid-igazolvány – Az Európai Unió Tanácsa (europa.eu).

<sup>(25)</sup> A személyes adatok kezeléséhez szükséges jogalap biztosításával a nemzeti jogban, amelynek meg kell felelnie az uniós adatvédelmi jogszabályoknak.

<sup>(26)</sup> Re-open EU (europa.eu).

<sup>(27)</sup> <https://culturalgems.jrc.ec.europa.eu>

<sup>(28)</sup> Perform Europe.

<sup>(29)</sup> 2020 Preparatory action Music Moves Europe: Innovative support scheme for a sustainable music ecosystem.

d) *A kulturális kínálat konkrét célokhoz és különböző környezetekhez való hozzáigazítása, valamint a kultúra és a jólét közötti kapcsolat megerősítése*

A tagállamok számára javasolt a kultúra, az oktatás és a jólét közötti kapcsolat megerősítése. Támogatniuk kell az ágazatot a világjárvány által különösen súlyosan érintett csoportok szükségleteinek kezelésére irányuló erőfeszítéseiben, és biztosítaniuk kell, hogy a kiszolgáltatott csoportok kultúrához való hozzáférése továbbra is prioritást élvezzen. A Bizottság felhívást tett közzé a kultúrát és a jólétet célzó, alulról építkező szakpolitikák kidolgozásának támogatása érdekében <sup>(30)</sup>.

e) *Az ágazat fenntarthatóságát és rezilienciáját előmozdító stratégiákba való beruházás elősegítése*

Alapvető fontosságú, hogy a tagállamok teljes mértékben kihasználják a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközt <sup>(31)</sup> annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a világjárvány negatív hatásainak való átlendülést, és a tapasztalt strukturális kihívások leküzdése révén ellenállóbbá tegyék a kulturális és kreatív ágazatokat és iparágakat a jövő válságaival szemben.

A tagállamoknak ezenkívül szorosan együtt kell működniük a régiókkal és a helyi hatóságokkal, hogy a lehető legjobban kihasználják a 2021–2027-es programozási időszakra szóló kohéziós politikához <sup>(32)</sup> kapcsolódó kulturális lehetőségeket.

A tagállamoknak folytatniuk kell a kulturális örökség kiegészítő finanszírozására kínálkozó lehetőségek feltérképezését. A kulturális intézményekkel együtt mérlegelniük kell, hogy miként mozdíthatják elő és valósíthatják meg a Bizottság által a közelmúltban azonosított bevált gyakorlatok <sup>(33)</sup> eredményeit az egész Unióban.

A tagállamoknak meg kell továbbá vizsgálniuk, hogy milyen intézkedésekkel lehetne vegyes forrásokkal enyhíteni az újranyitással járó pénzügyi többletterheket (idetartoznak például az egészségügyi protokollok alkalmazásának, és az olyan intézkedések végrehajtásának költségei, mint a személyzet képzése és a közönség tájékoztatása).

f) *Beruházás a készségekbe, a digitális képzésbe és a digitális kapacitásépítésbe*

A tagállamok és a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak számára javasolt az új képzési modellek, a társaktól való tanulás és a továbbképzés előmozdítása annak érdekében, hogy a kultúra területén tevékenykedő munkavállalók és szakemberek elsajátíthassák a digitális helyreállításhoz szükséges új készségeket.

A „készségfejlesztési paktum” <sup>(34)</sup> uniós szinten megkönnyíti az érdekelt felek hozzáférését az információkhoz. Az európai készségfejlesztési program <sup>(35)</sup> támogatja a digitális készségeket, ideértve a kkv-knak szóló, digitális válsággal kapcsolatos gyorsan induló tanfolyamokat és a „digitális önkéntesek” programot, amelyek célja a kkv-k jelenlegi munkaerőjének továbbképzése a digitális területeken.

A Kreatív Európa program továbbra is támogatja a szakembereket abban, hogy felvértezzék magukat a digitális technológiák kínálta lehetőségek teljes körű – mind kreatív, mind üzleti célú – kiaknázásához szükséges készségekkel. 2021-ben a Kultúra alprogram keretében az átalakulást ösztönző és a versenyképesség fokozását elősegítő digitális eszközök kifejlesztésének támogatását lehetséges prioritásként jelölték meg valamennyi ágazat esetében, valamint a releváns kapacitásépítés keretében kifejezetten a zenei és kulturális örökséggel foglalkozó szakemberek számára. A Kreatív Európa készség- és tehetségfejlesztést szolgáló MEDIA alprogramja továbbra is támogatni fogja az audiovizuális szakembereket.

Az új Digitális Európa program <sup>(36)</sup> alapvető erőforrásnak számít majd ahhoz, hogy a tagállamok, valamint a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak szinergiákat hozhassanak létre a digitális vezetők között, és fokozhassák a digitális kapacitásépítést.

A tagállamok számára javasolt a CHARTER projekt <sup>(37)</sup>, a kulturális örökség területén folyamatban lévő Erasmus+ ágazati szakképzettség-fejlesztési szövetség fejleményeinek és megállapításainak figyelemmel kísérése.

<sup>(30)</sup> Preparatory action – Bottom-up Policy Development for Culture & Well-being in the EU | Culture and Creativity (europa.eu).

<sup>(31)</sup> Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz | Európai Bizottság (europa.eu).

<sup>(32)</sup> Kohéziós politika 2021–2027 – Regionális politika – Európai Bizottság (europa.eu).

<sup>(33)</sup> A Bizottság 2021 januárjában egy, a kulturális örökség kiegészítő finanszírozásáról szóló munkaértekezlet keretében segített feltérképezni, hogy hogyan lehetne fellendíteni a kultúra és a kulturális örökség finanszírozását az állami támogatásokon túl. Több mint 100 bevált gyakorlatot azonosítottak és tettek közzé. Két uniós finanszírozású projekt további betekintést nyújt a kérdésre: Circular models leveraging investments in cultural heritage adaptive reuse, CLIC (A kulturális örökség adaptív újrafelhasználására irányuló beruházásokat kiaknázó körforgásos modellek) – a „Horizont 2020” keretében finanszírozva; valamint Financing impact on regional development of cultural heritage valorisation, FINCH (A finanszírozás hatása a kulturális örökség kiaknázásának regionális fejlesztésére) – az Interreg Europe keretében finanszírozva. További információkért lásd: <https://ec.europa.eu/culture/cultural-heritage/funding-opportunities-cultural-heritage>

<sup>(34)</sup> A készségekről szóló paktum – Foglalkoztatás, szociális ügyek és társadalmi befogadás – Európai Bizottság (europa.eu).

<sup>(35)</sup> EUR-Lex – 52016DC0381 – HU – EUR-Lex (europa.eu).

<sup>(36)</sup> DIGITALEUROPE – The voice of digitally transforming industries in Europe.

<sup>(37)</sup> Kezdőlap – CHARTER (charter-alliance.eu).

g) *Az adatok terjesztése és a kísérleti események nyomon követése*

A tagállamok számára javasolt a kísérleti kulturális események eredményeivel és biztonságosságával kapcsolatos adatok összegyűjtése és terjesztése annak érdekében, hogy támogassák a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak közötti, illetve adott esetben a tudományos közösséggel folytatott információcserét.

h) *Megnövelt források az új uniós programok keretében*

A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a kulturális és kreatív ágazatokat és iparágakat az uniós programok új (2021–2027-es) nemzedéke keretében elérhető új finanszírozási lehetőségekről. A kulturális hatóságokat és szervezeteket ösztönözní kell az olyan programokban rejlő potenciál kiaknázására, mint a Kreatív Európa és a Horizont Európa, amelyek költségvetésükben jelentősen megnövelt összeget irányoztak elő a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak számára. Az ágazatok legégetőbb szükségleteinek kielégítése érdekében a nagyobb forrásokból gazdálkodó Kreatív Európa program 2021-ben és 2022-ben 728 millió EUR összegű támogatást ütemez előre.

A Bizottság 2021 ősztén – az audiovizuális és médiaágazat számára 2021 tavaszán kifejlesztett online interaktív eszköze építve – külön erre a célra szolgáló online útmutatót tesz közzé a kultúra uniós finanszírozásáról, amely több mint 15 uniós alapterjed ki, és amelyet a tagállamoknak és az érdekelt feleknek érdemes használniuk.

i) *Héamértékek és egyéb intézkedések*

A tagállamok számára javasolt a kulturális ágazat munkavállalói sajátosságainak figyelembevétele, különös tekintettel a művészekre, valamint azokra a szakemberekre, akiknek az állása rendkívül bizonytalan. A digitálisabb és fenntarthatóbb kulturális ökoszisztémára való átállás elősegítése érdekében a tagállamok számos intézkedést tehetnek – a beruházásoktól kezdve a támogatásokig – az állami támogatási szabályokkal összhangban annak érdekében, hogy a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak munkavállalói megőrizhessék az állásukat, és élhessenek a jogaikkal. A tagállamok már hozzáférhetnek alacsonyabb héamértékekhez, különösen a kulturális ágazat által nyújtott szolgáltatások esetében, így az ágazat támogatása érdekében az általuk legmegfelelőbbnek tartott héamértékeket alkalmazhatják.

Ami az állami támogatásokat illeti, a gazdaságot a Covid19-válsággal összefüggésben támogató ideiglenes keret <sup>(38)</sup> valamennyi ágazatra kiterjed, beleértve a kulturális és kreatív ágazatokat és iparágakat is. A legtöbb bejelentett rendszer számos ágazatra kiterjedt, így lehetetlen meghatározni, hogy pontosan milyen összegben kaptak támogatást a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak a keret révén. 2021 májusának végére azonban a kulturális és kreatív ágazatok és iparágak támogatására bejelentett konkrét állami támogatási rendszerek nagyjából 268 millió EUR összeget tettek ki <sup>(39)</sup>.

j) *A művészek munkafeltételei*

A művészek jogállása és munkafeltételei fontos témáját képezik az uniós kulturális együttműködésnek. A Bizottság 2021 áprilisában 47 kulturális és kreatív ágazatbeli szervezetet hívott össze „A kultúra hangjai” elnevezésű párbeszédhez <sup>(40)</sup>, 2021 ősztén pedig megkezdí a tevékenységét egy új, tagállami szakértőkből álló csoport. A Bizottság az élő előadásokkal foglalkozó bizottságon keresztül továbbra is ágazati szintű szociális párbeszédet folytat az előadó-művészeti szervezetekkel <sup>(41)</sup>. A Bizottság emellett uniós tanulmányt indított a zenészek egészségéről és jóllétéről <sup>(42)</sup>.

#### IV. KÖVETKEZŐ LÉPÉSEK

A Bizottság arra ösztönzi a tagállamokat, hogy használják ki a közleményben foglalt iránymutatást. Elő fogja segíteni, hogy az ECDC és a tagállamok képviselői időben megosszák egymással az európai kulturális ágazatok biztonságos újraindítására irányuló intézkedések végrehajtásával kapcsolatos információkat. A kulturális és kreatív ágazatokkal és iparágakkal uniós szinten célzott párbeszédre kerül sor az említett ajánlások felhasználásáról, a kísérletek eredményeiről, valamint az érintett ágazatok biztonságos és tartós újraindítása szempontjából betöltött jelentőségükről. E megbeszélések eredményeinek a kultúrával kapcsolatos jövőbeli uniós szakpolitikai együttműködést is meg kell alapozniuk.

<sup>(38)</sup> EUR-Lex – 52020XC0320(03) – HU – EUR-Lex (europa.eu).

<sup>(39)</sup> Az ideiglenes keret értelmében elfogadott határozatok listája a következő oldalon érhető el: Competition – State aid – State aid rules and coronavirus – European Commission (europa.eu).

<sup>(40)</sup> Status and Working Conditions of Artists and Cultural and Creative Professionals – Voices of Culture.

<sup>(41)</sup> Ágazati szociális párbeszéd – Foglalkoztatás, szociális ügyek és társadalmi befogadás – Európai Bizottság (europa.eu).

<sup>(42)</sup> <https://ec.europa.eu/culture/sectors/music/music-moves-europe>

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10289 — PSP/Aviva/10 Station Road)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 262/02)

2021. június 29-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10289 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2021. július 2.

(2021/C 262/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1823	CAD Kanadai dollár	1,4677
JPY Japán yen	131,74	HKD Hongkongi dollár	9,1838
DKK Dán korona	7,4360	NZD Új-zélandi dollár	1,6988
GBP Angol font	0,86003	SGD Szingapúri dollár	1,5969
SEK Svéd korona	10,1583	KRW Dél-Koreai won	1 343,49
CHF Svájci frank	1,0945	ZAR Dél-Afrikai rand	17,0787
ISK Izlandi korona	147,30	CNY Kínai renminbi	7,6594
NOK Norvég korona	10,2375	HRK Horvát kuna	7,4887
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 191,94
CZK Cseh korona	25,606	MYR Maláj ringgit	4,9225
HUF Magyar forint	352,10	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,423
PLN Lengyel zloty	4,5264	RUB Orosz rubel	87,1200
RON Román lej	4,9283	THB Thaiföldi baht	38,052
TRY Török líra	10,2780	BRL Brazil real	5,9421
AUD Ausztrál dollár	1,5836	MXN Mexikói peso	23,5936
		INR Indiai rúpia	88,3055

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

# SZÁMVEVŐSZÉK

**14/2021. sz. különjelentés**

**Interreg együttműködési programok: több potenciál rejlik az Európai Unió határrégióiban**

(2021/C 262/04)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent „Interreg együttműködési programok: több potenciál rejlik az Európai Unió határrégióiban” című 14/2021. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán (<http://eca.europa.eu>).

---

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.10342 — Leonard Green & Partners/Goldman Sachs Group/AEA Investors/Visual Comfort)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 262/05)

1. 2021. június 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Leonard Green & Partners, L.P. (a továbbiakban: LGP, USA),
- The Goldman Sachs Group, Inc. (a továbbiakban: GS, USA),
- a végső soron a John Garcia és Brian Hoesterey közös irányítása alá tartozó AEA Investors LP (a továbbiakban: AEA, USA),
- az AEA irányítása alá tartozó Visual Comfort & Co (a továbbiakban: Visual Comfort, USA).

Az LGP, a GS és az AEA az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Visual Comfort felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az LGP esetében: többek között fogyasztói, üzleti és egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó, valamint a kiskereskedelem, a forgalmazás és az iparcikkek területén tevékeny vállalatokba való befektetések,
- a GS esetében: globális befektetési bankügyletek, értékpapír- és befektetéskezelés,
- az AEA esetében: a magánalapok lehetőségeinek feltárása, a befektetési tranzakciók befektetési eszközök révén történő strukturálása és az ilyen befektetések elidegenítése annak érdekében, hogy a magánalapjaiba befektetők számára hozamot teremtsen,
- a Visual Comfort esetében: dekorációs és funkcionális világítástechnikai termékek forgalmazása; a vállalat különféle dekorációs lámpákat (Visual Comfort, Tech Lighting, Generation Lighting márkanév alatt), dekorációs ventilátorokat (Monte Carlo márkanév alatt), továbbá dekorációs lámpákat és ventilátorokat kombináló termékeket értékesít.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).



A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10342 — Leonard Green & Partners/Goldman Sachs Group/AEA Investors/Visual Comfort

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10373 — Primonial/Samsung/ Target)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 262/06)

1. 2021. június 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Primonial csoporthoz tartozó Primonial Real Estate Investment Management (a továbbiakban: Primonial, Franciaország),
- a Samsung csoporthoz tartozó Samsung SRA Asset Management (a továbbiakban: Samsung, Korea),
- SCI TS Influence (a továbbiakban: célvállalkozás, Franciaország).

A Primonial és a Samsung az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szereznek a célvállalkozás egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Primonial esetében: elsősorban franciaországi ingatlanbefektetési csoport, amely a Bridgepoint Group (Egyesült Királyság) és a Latour Capital Management SAS (Franciaország) független magántőkecsoportok közös irányítása alá tartozik,
- a Samsung esetében: világszerte számos iparágban, többek között az elektronikai, a hajóépítési, a mérnöki és a biztosítási ágazatban tevékeny konglomerátum,
- a célvállalkozás esetében: jelenleg a Tishman Speyer csoport (Egyesült Államok) irányítása alatt álló ingatlanvállalat, amely egyetlen („Influence” nevű) épület tulajdonosa a franciaországi Saint-Ouenben.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzététel követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10373 — Primonial/Samsung/Target

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10305 — CDPQ/DWS/Ermewa)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 262/07)

1. 2021. június 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Caisse de dépôt et placement du Québec (a továbbiakban: CDPQ, Kanada),
- a végső soron a Deutsche Bank AG (a továbbiakban: DB, Németország) irányítása alá tartozó DWS Alternatives Global Limited (a továbbiakban: DWS, Egyesült Királyság),
- az SNCF csoporthoz (Franciaország) tartozó Ermewa Holding SAS (a továbbiakban: Ermewa, Franciaország).

A CDPQ és a DWS az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szerez az Ermewa egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a CDPQ esetében: hosszú távú befektetések területén tevékeny intézményi befektető, amely elsősorban állami és félállami nyugdíj- és biztosítási rendszerekhez kapcsolódó alapokat kezel világszerte; a CDPQ ezeket az alapokat jelentős pénzügyi piacokon, magántőkébe, rögzített hozamú eszközökbe, infrastruktúrába és ingatlanokba fekteti be,
- a DWS esetében: széles befektetési portfólióval rendelkező eszközkezelő társaság, amely infrastrukturális eszközökbe történő befektetésekkel is foglalkozik Európában,
- az Ermewa esetében: szállításpolitikus-kezelő csoport, amely Európában vasúti teherkocsik lízingjével, világszerte és többek között Európában pedig konténerartályok lízingjével foglalkozik; az Ermewa Franciaországban öt, Németországban három műhely tulajdonosa, amelyek vasúti teherkocsik karbantartásával, építésével és javításával kapcsolatos szolgáltatásokat nyújtanak; az Ermewa egy Hollandiában található leányvállalaton keresztül konténerartályok és tartálypótkocsik karbantartásával, javításával és tárolásával is foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10305 — CDPQ/DWS/Ermewa

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10232 — Brose/Sitech)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 262/08)

1. 2021. június 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft (a kapcsolt vállalkozásaival együtt a továbbiakban: BROSE, Németország),
- a Volkswagen AG csoporthoz (a továbbiakban: VW, Németország) tartozó SITECH Sp. z o. o. (a kapcsolt vállalkozásaival együtt a továbbiakban: SITECH, Lengyelország).

A BROSE az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a SITECH egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a BROSE esetében: járműajtókhöz, ülészerkezetekhez (beleértve a beépített ülésalkatrészeket is), villanymotorokhoz és elektronikához, többek között kormányzási és fékrendszerekhez, sebességváltókhoz és motorhűtéshez használt gépjárműipari alkatrészek és mechatronikai rendszerek gyártása,
- a SITECH esetében: teljes járműülések, fém ülészerkezetek és ülészerkezeti elemek gyártása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10232 — Brose/Sitech

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10255 — Triton/Bergman Clinics)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 262/09)

1. 2021. június 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Triton csoport (a továbbiakban: Triton, Jersey Bailiffség),
- Bergman Healthcare Clinics B.V. (a továbbiakban: Bergman Clinics, Hollandia),

A Triton az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Bergman Clinics egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Triton esetében: magántőke-befektetési alap, amely elsősorban közép- és észak-európai székhelyű középvállalkozásokba fektet be, különös tekintettel négy fő ágazatban, nevezetesen az üzleti szolgáltatások, az ipar, a fogyasztók és az egészségügy területén működő vállalkozásokra. A Triton portfóliójának egyik vállalkozása, az Aleris Group AB személyzeti szolgáltatásokat nyújt Svédországban és Norvégiában egyaránt,
- a Bergman Clinics esetében: Hollandia, Svédország, Dánia, Norvégia és Németország területén működő fókuszklínikák, amelyek tervezhető orvosi ellátást nyújtanak az ortopédia, a szemészet, a nőgyógyászat, az esztétika, a kardiológia, a gasztroenterológia, a bőrgyógyászat és az érgyógyászat területén. A Bergman Clinics portfóliójának egyik vállalata, a Memira AB személyzeti szolgáltatásokat nyújt a skandináv országokban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10255 — Triton/Bergman Clinics

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10321 — DSV/Agility)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 262/10)

1. 2021. június 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- DSV Panalpina A/S (a továbbiakban: DSV, Dánia),
- az Agility Public Warehousing Company K.S.C.P (a továbbiakban: Agility, Kuvait) vállalkozáshoz tartozó Agility Logistics International B.V. (Hollandia) és Agility International GIL Holdings I Limited (Egyesült Arab Emírségek) (a továbbiakban együttesen: GIL).

A DSV az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a GIL egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a DSV esetében: ellátási láncsal kapcsolatos megoldásokat kínál és kezel, beleértve a szállítmányozást és a szerződéses logisztikai szolgáltatásokat; a DSV szolgáltatási portfóliója három üzletágra tagolódik: i. légi és tengeri, ii. közúti és iii. megoldások (logisztikai szolgáltatások, beleértve a raktározást is); a DSV Európában, az amerikai kontinensen, az ázsiai és csendes-óceáni térségben, a Közel-Keleten és Afrikában tevékenykedik,
- a GIL esetében: logisztikai szolgáltatásokból álló portfóliót kínál, beleértve a légi, tengeri és közúti szállítmányozási szolgáltatásokat, valamint a szerződéses logisztikát, különös tekintettel a feltörekvő piacokra; a GIL az ázsiai és csendes-óceáni térségben, a Közel-Keleten és Afrikában, Európában és az amerikai kontinensen tevékenykedik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10321 — DSV/Agility

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.



Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2021/C 262/11)

Ezen értesítés közzétételére a (EU) 2019/33<sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT ÉRINTŐ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

**„Bordeaux”**

**PDO-FR-A0821-AM06**

**Az értesítés időpontja: 2021.5.7.**

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA****1. Hivatkozás a hivatalos földrajzi kódexre**

A települések jegyzékét a 2020. évi hivatalos földrajzi kódex figyelembevételével frissítették.

Ez csupán szövegesbeli változtatás, a földrajzi terület nem módosult.

Az egységes dokumentum 6. és 9. pontja e változtatást követően módosult.

**2. Az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás célját szolgáló fajták bevezetése**

A vörösborok szőlőfajtái kiegészültek az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás célját szolgáló Arinarnoa, Castets, Marselan és Touriga nacional fajtákkal. Ezek késői szőlőfajták, ami előnyt jelenthet a globális felmelegedés összefüggésében. Ezek a fajták ráadásul kevésbé érzékenyek a rothadásra, a lisztharmatra és a peronoszpórára. Ez a négy fajta alkalmas a „Bordeaux” eredetmegjelöléssel ellátott vörösborok jellegzetességeinek megfelelő színes, összetett, karakteres és strukturált borok előállítására.

A fehérborok szőlőfajtái kiegészültek az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás célját szolgáló Alvarinho és Liliorila fajtákkal. Ezek a fajták szintén késői fajták, amelyeknek a rothadással szembeni kiváló ellenálló képessége és az érzékszervi jellemzői megfelelnek a „Bordeaux” eredetmegjelölés jellemzőinek.

A rozé borok szőlőfajtái kiegészültek az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás célját szolgáló Arinarnoa, Castets, Marselan, Touriga nacional, Alvarinho és Liliorila fajtákkal.

E fajták aránya nem haladhatja meg a gazdaság szőlőfajtáinak 5 %-át, a szóban forgó szín esetében pedig a házasítás 10 %-át.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

**3. A sillerborokra vonatkozó módosított színintenzitás módosítása**

A „Bordeaux” eredetmegjelöléssel előállított borok valós jellemzőinek megfelelőbb figyelembevétele érdekében a sillerborok esetében a módosított színintenzitást legfeljebb 2,5-ről legfeljebb 3-ra igazították ki (ez a bor 420 nm-en, 520 nm-en és 620 nm-en mért optikai sűrűségére vonatkozó értékek összegének felel meg).

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

#### 4. **Parcellákra osztott körülhatárolt terület**

A 2021. február 11-i dátum bekerült abba a mellékletbe, amely felsorolja a parcellákra osztott körülhatárolt területeket jóváhagyó illetékes nemzeti bizottság üléseit.

E módosítás célja, hogy a termékleírásba bekerüljön a termelés földrajzi területén belül található, parcellákra osztott körülhatárolt területet érintő módosítás illetékes nemzeti hatóság általi jóváhagyásának dátuma. A parcellákra történő felosztás azoknak a parcelláknak a termelés földrajzi területén belüli azonosítására szolgál, amelyek alkalmasak a szóban forgó oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott termék előállítására.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

#### 5. **Kapcsolat az eredettel**

Bizonyos települések egyesülése miatt felülvizsgálták az eredettel való kapcsolatot a települések számának aktualizálása érdekében.

A módosítás az egységes dokumentum 8. pontját érinti.

#### 6. **Az ellenőrző szervre való hivatkozás**

Az ellenőrző szervre való hivatkozást átírták, hogy annak megszövegezése összhangban legyen a megjelöléshez tartozó többi termékleírással. Ez a módosítás csupán szövegezésbeli módosítást jelent. Ez a módosítás nem vonta maga után az egységes dokumentum módosítását.

### EGYSÉGES DOKUMENTUM

#### 1. **Elnevezés**

Bordeaux

#### 2. **A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

#### 3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

#### 4. **A bor(ok) leírása**

*Száraz csendes fehérborok*

#### TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A száraz csendes fehérborok az alábbi jellemzőkkel rendelkeznek:

- a térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalom 10 %;
- az erjeszhetőcukor-tartalom legfeljebb 3 g/l. Ez az érték 5 g/literre növelhető, ha az összes savtartalom legalább 2,7 g/l H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>.

Az alkoholtartalom-növelést követően a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom legfeljebb 13 %.

Csomagolás előtt jellemzőik a következők:

- az illósavtartalom legfeljebb 13,26 milliekvivalens/l;
- az összes kén-dioxid-tartalom legfeljebb 180 mg/l.

Az egyéb analitikai előírások megfelelnek az uniós szabályozásnak.

A Sauvignon B fajtából készült száraz fehérborok rendkívül aromásak, frissek és gyümölcsösek, virágos és citrusos ízjegyekkel. A Sémillon B biztosítja a testességet és a teltséget, a Muscadelle B pedig virágos aromákat kölcsönöz. A házasítás nyomán a kiegészítő szőlőfajták savasságot és citrusos ízjegyeket adnak a bornak. Ezek a szomjoltó borok nagyon alkalmasak a fiatalon (egy- vagy kétévesen) történő elfogyasztásra.

## ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l):	200

*Maradékcukor-tartalommal rendelkező csendes fehérborok*

## TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

Az erjeszhetőcukor-tartalommal rendelkező csendes fehérborok jellemzői a következők:

- a térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalom 10,5 %;
- az erjeszhetőcukor-tartalom meghaladja az 5 g/litert, és legfeljebb 60 g/l.

Az alkoholtartalom-növelést követően a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom legfeljebb 13,5 %.

Csomagolás előtt jellemzőik a következők:

- az illósavtartalom legfeljebb 13,26 milliekvivalens/l;
- az összes kén-dioxid-tartalom legfeljebb 250 mg/l.

Az egyéb analitikai előírások megfelelnek az uniós szabályozásnak.

Az erjeszhetőcukor-tartalommal rendelkező fehérborok a Sémillon B fajtára épülnek, amely kerek, telt, aranyszínű, kandírozott gyümölcsökre emlékeztető aromákat hordozó borokat eredményez, és amely házasítható a frissességet kölcsönző Sauvignon B fajtával. Noha ezek a borok néhány évig érlelhetők, fiatalon is élvezhetők.

## ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	10
Minimális összes savtartalom:	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l):	250

*Csendes rozé borok*

## TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A csendes rozé borok az alábbi jellemzőkkel rendelkeznek:

- a térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalom 10 %;
- az erjeszhetőcukor-tartalom legfeljebb 3 g/l. Ez az érték 5 g/literre növelhető, ha az összes savtartalom legalább 2,7 g/l H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>
- a módosított színintenzitás értéke (DO420 + DO520 + DO620) legfeljebb 1,1.

Az alkoholtartalom-növelést követően a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom legfeljebb 13 %.

Csomagolás előtt

- az illósavtartalom legfeljebb 13,26 milliekvivalens/l;
- az összes kén-dioxid-tartalom legfeljebb 180 mg/l.

Az egyéb analitikai előírások megfelelnek az uniós szabályozásnak.

A rozé borok az alkalmazott technikától függően (közvetlen préselés, enyhébb héjon erjesztés vagy duplapasztás (saignée) technológia) a halvány rózsaszíntől az erősebb rózsaszínig terjedő színárnyalatúak, és gyümölcsös vagy virágos ízkálával rendelkeznek, amelyet a kerekesség és az élénkség közötti kiegyensúlyozott struktúra támaszt alá. A szájban gazdagon bontakoznak ki. Ezek a borok alkalmasak a fiatalon (egy- vagy kétévesen) történő elfogyasztásra.

## ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l):	200

*Csendes vörösborok*

## TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A csendes vörösborok az alábbi jellemzőkkel rendelkeznek:

- a térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalom 10,5 %;
- az erjeszhetőcukor-tartalom legfeljebb 3 g/l;
- az almasavtartalom legfeljebb 0,3 g/l.

Az alkoholtartalom-növelést követően a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom legfeljebb 13,5 %.

Csomagolás előtt jellemzőik a következők:

- az illósavtartalom legfeljebb 13,26 milliekvivalens/l;
- az összes kén-dioxid-tartalom legfeljebb 140 mg/l.

Az egyéb analitikai előírások megfelelnek az uniós szabályozásnak.

A vörösborok, amelyekben gyakran a Merlot N szőlőfajta dominál, puhák, gyümölcsösek és kevésbé savasak; az előrehaladott érettségű években a Petit verdot N és a Cot N szőlőfajták savasságával frissíthetők. A fő házasítás azonban a Merlot N fajtának a Cabernet sauvignon N fajtával és kisebb mértékben a Cabernet franc N fajtával való házasítása; utóbbiak izkomplexitást és erősebb tanninos jegyeket kölcsönöznek a bornak, ami lehetővé teszi a zamat megőrzését és kifejlődését.

## ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	20
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l):	150

5. **Borkészítési eljárások**5.1. **Konkrét borászati eljárások**

## 1. Ültetési sűrűség – sortávolság

Művelési gyakorlat

A 2008. augusztus 1-jét követően telepített parcellákon a szőlő minimális ültetési sűrűsége hektáronként 4 000 tőke. A sorok közötti távolság legfeljebb 2,50 méter lehet, míg az ugyanazon soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 0,85 méternek kell lennie. – Ez az ültetési sűrűség hektáronként 3 300 tőkére csökkenthető. Ebben az esetben a sorok közötti távolság legfeljebb 3 méter lehet, míg az ugyanazon soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 0,85 méternek kell lennie.

2. *A metszésre vonatkozó szabályok*

Művelési gyakorlat

Kizárólag a rövidcsapos (egy-két rügyre történő) metszés, illetve a hosszúcsapos (szálvesszős) metszés engedélyezett. A Merlot N, Sémillon B és Muscadelle B szőlőfajták esetében a rügyek száma a metszéskor hektáronként legfeljebb 45 000 rügy, tőkénként pedig legfeljebb 18 rügy lehet. Más szőlőfajták, köztük a Cabernet franc N, a Cabernet sauvignon N, a Sauvignon B és a Sauvignon gris G fajta esetében a rügyek száma a metszéskor hektáronként legfeljebb 50 000 rügy, tőkénként pedig legfeljebb 20 rügy lehet. A hajtásválogatást követően a terméshozó ágak tőkénkénti száma nem haladhatja meg: – a Merlot N, Sémillon B és Muscadelle B szőlőfajták esetében tőkénként a 12 ágat azon szőlőknél, amelyek ültetési sűrűsége hektáronként legalább 4 000 tőke, illetve tőkénként a 15 ágat azon szőlőknél, amelyek ültetési sűrűsége nem éri el a hektáronkénti 4 000 tőkét; – a többi szőlőfajta, köztük a Cabernet franc N, a Cabernet sauvignon N, a Sauvignon B és a Sauvignon gris G fajta esetében tőkénként a 14 ágat azon szőlőknél, amelyek ültetési sűrűsége hektáronként legalább 4 000 tőke, illetve tőkénként a 17 ágat azon szőlőknél, amelyek ültetési sűrűsége nem éri el a hektáronkénti 4 000 tőkét. A metszést legkésőbb az első levelek kifejlődésének szakaszában (a Lorenz-féle felosztás szerinti 9. szakasz) kell elvégezni. A hajtásválogatást a bogyóképződés előtt kell elvégezni.

3. *Konkrét borászati eljárás*

A „clairet” (siller) megjelöléssel ellátható rozé borok kivételével a rozé borok készítésénél az adott borász által az adott évben készített rozé borok mennyiségének 20 %-a erejéig engedélyezett a borászati szén alkalmazása a mustok esetében.

4. *Alkoholtartalom-növelés*

Konkrét borászati eljárás

A vörösborok alkoholtartalmának részleges sűrítéssel történő növelése az ily módon megnövelt alkoholtartalmú mennyiség 15 %-os sűrítéséig terjedően engedélyezett. A borok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg az alábbi értékeket: – A vörösborok és az erjeszhetőcukor-tartalommal rendelkező fehérborok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg a 13,5 %-ot. – A rozé borok és a száraz fehérborok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg a 13 %-ot.

## 5.2. *Maximális hozamok*

Csendes fehérborok (száraz és erjeszhetőcukor-tartalommal rendelkező borok)

hektáronként 77 hektoliter

Csendes rozé borok

hektáronként 72 hektoliter

Csendes vörösborok – Hektáronként legalább 4 000 tőkések ültetési sűrűségű szőlők

hektáronként 68 hektoliter

Csendes vörösborok – Hektáronként 4 000 tőke alatti ültetési sűrűségű szőlők

hektáronként 64 hektoliter

## 6. **Körülhatárolt földrajzi terület**

A szőlő szüretelésére, a borok erjesztésére, készítésére és érlelésére Gironde megye következő településeinek területén kerül sor (a 2020. február 26-i hivatalos földrajzi kódex alapján):

Abzac, Aillas, Ambarès-et-Lagrave, Ambès, Anglade, Arbanats, Arcins, Arzac, Artigues-près-Bordeaux, Arveyres, Asques, Aubiac, Auriolles, Auros, Avensan, Ayguemorte-les-Graves, Bagas, Baigneaux, Barie, Baron, Barsac, Bassanne, Bassens, Baurech, Bayas, Bayon-sur-Gironde, Bazas, Beautiran, Bégadan, Bègles, Béguey, Bellebat, Bellefond, Belvès-de-Castillon, Bernos-Beaulac, Berson, Berthez, Beychac-et-Caillau, Bieujac, Birac, Blaignac, Blaignan-Prignac, Blanquefort, Blasimon, Blaye, Blésignac, Bommès, Bonnetan, Bonzac, Bordeaux, Bossugan, Bouliac, Bourdelles, Bourg, Branne, Brannens, Braud-et-Saint-Louis, Brouqueyran, Bruges, Budos, Cabanac-et-Villagrains, Cabara, Cadarsac, Cadaujac, Cadillac, Cadillac-en-Fronsadais, Camarsac, Cambes, Camblanes-et-Meynac, Camiac-et-Saint-Denis, Camiran, Camps-sur-l'Isle, Campugnan, Canéjan, Capian, Caplong, Carbon-Blanc, Cardan, Carignan-de-Bordeaux, Cars, Cartelègue, Casseuil, Castelmoron-d'Albret, Castelnau-de-Médoc, Castelviel, Castets et Castillon, Castillon-la-Bataille, Castres-Gironde, Caudrot, Caumont, Cauvignac, Cavignac, Cazats, Cazaugitat, Cénac, Cenon, Cérons, Cessac, Cestas, Cézac, Chamadelle, Cissac-Médoc, Civrac-de-Blaye, Civrac-sur-Dordogne, Civrac-en-Médoc, Cleyrac, Coimères, Coirac, Comps, Coubeyrac, Couquèques, Courpiac, Cours-de-Monségur, Cours-les-Bains, Coutras, Coutures, Créon, Croignon, Cubnezais, Cubzac-les-Ponts, Cudos, Cursan, Cussac-Fort-Médoc, Daignac, Dardenac, Daubèze, Dieulivol, Donnezac, Donzac, Doulezon, Escoussans, Espiet, Etauliers, Eynesse, Eyrens, Eysines, Faleyras, Fargues, Fargues-Saint-Hilaire, Flaujagues, Floirac, Floudès, Fontet, Fossés-et-Baleysac, Fours, Francs, Fronsac, Frontenac, Gabarnac, Gaillan-en-Médoc, Gajac, Galgon, Gans, Gardéjan-et-Tourtirac, Gauriac, Gauriagué, Générac, Génissac, Gensac, Gironde-sur-Dropt, Gornac, Gours, Gradignan, Grayan-et-l'Hôpital, Grézillac, Grignols, Guillac, Guillos, Guîtres, Haux, Hure, Illats, Isle-Saint-Georges, Izon, Jau-Dignac-et-Loirac, Jugazan, Juillac, La Brède, La Lande-de-Fronsac, La Réole, La Rivière, La Roquette, La Sauve, Labarde, Labescau, Ladaux, Lados, Lagorce, Lalande-de-Pomerol, Lamarque, Lamothe-Landerron, Landerrouat, Landerrouet-sur-Ségur, Landiras, Langoiran, Langon, Lansac, Lapouyade, Laroque, Laruscade, Latresne, Lavazan, Le Bouscat, Le Fieu, Le Haillan, Le Nizan, Le Pian-Médoc, Le Pian-sur-Garonne, Le Pout, Le Puy, Le Taillan-Médoc, Le Tourne, Le Verdon-sur-Mer, Léogéats, Léognan, Les Artigues-de-Lussac, Les Billaux, Les Eglisottes-et-Chalaires, Les Esseintes, Les Lèves-et-Thoumeyragues, Les Peintures, Les Salles, Lesparre-Médoc, Lestiac-sur-Garonne, Libourne, Lignan-de-Bazas, Lignan-de-Bordeaux, Ligneux, Lustrac-de-Durèze, Lustrac-Médoc, Lormont, Loubens, Loupes, Loupiac, Loupiac-de-la-Réole, Ludon-Médoc, Lugaigac, Lugasson, Lugon-et-l'Île-du-Carnay, Lussac, Macau, Madirac, Maransin, Marcenais, Margaux-Cantenac, Margueron, Marimbault, Marions, Marsas, Martignas-sur-Jalle, Martillac, Martres, Massailles, Massugas, Mauriac, Mazères, Mazion, Mérignac, Mérignas, Mesterrieux, Mombrier, Mongauzy, Monprimblanc, Monségur, Montagne, Montagoudin, Montignac, Montussan, Morizès, Mouillac, Mouliets-et-Villemartin, Moulis-en-Médoc, Moulon, Mourens, Naujac-sur-Mer, Naujan-et-Postiac, Néac, Nérigeon, Neuffons, Noaillac, Noaillan, Omet, Ordonnac, Paillet, Parempuyre, Pauillac, Pellegrue, Périssac, Pessac, Pessac-sur-Dordogne, Petit-Palais-et-Cornemps, Peujard, Pineuilh, Plassac, Pleine-Selve, Podensac, Pomerol, Pompéjac, Pompignac, Pondauret, Porchères, Porte-de-Benauge, Portets, Préchac, Preignac, Prignac-et-Marcamps, Pugnac, Puisseguin, Pujols, Pujols-sur-Ciron, Puybarban, Puynormand, Queyrac, Quinsac, Rauzan, Reignac, Rimons, Riocaud, Rions, Roaillan, Romagne, Roquebrune, Ruch, Sablons, Sadirac, Saillans, Saint-Aignan, Saint-André-de-Cubzac, Saint-André-du-Bois, Saint-André-et-Appelles, Saint-Androny, Saint-Antoine-du-Queyret, Saint-Antoine-sur-l'Isle, Saint-Aubin-de-Blaye, Saint-Aubin-de-Branne, Saint-Aubin-de-Médoc, Saint-Avit-de-Soulège, Saint-Avit-Saint-Nazaire, Saint-Brice, Saint-Caprais-de-Bordeaux, Saint-Christoly-de-Blaye, Saint-Christoly-Médoc, Saint-Christophe-de-Double, Saint-Christophe-des-Bardès, Saint-Cibard, Saint-Ciers-d'Abzac, Saint-Ciers-de-Canesse, Saint-Ciers-sur-Gironde, Sainte-Colombe, Saint-Côme, Sainte-Croix-du-Mont, Saint-Denis-de-Pile, Saint-Emilion, Saint-Estèphe, Saint-Etienne-de-Lisse, Sainte-Eulalie, Saint-Exupéry, Saint-Félix-de-Foncaude, Saint-Ferme, Sainte-Florence, Sainte-Foy-la-Grande, Sainte-Foy-la-Longue, Sainte-Gemme, Saint-Genès-de-Blaye, Saint-Genès-de-Castillon, Saint-Genès-de-Fronsac, Saint-Genès-de-Lombaud, Saint-Genis-du-Bois, Saint-Germain-de-Grave, Saint-Germain-de-la-Rivière, Saint-Germain-d'Esteuil, Saint-Germain-du-Puch, Saint-Gervais, Saint-Girons-d'Aiguevives, Sainte-Hélène, Saint-Hilaire-de-la-Noaille, Saint-Hilaire-du-Bois, Saint-Hippolyte, Saint-Jean-de-Blaignac, Saint-Jean-d'Ilac, Saint-Julien-Beychevelle, Saint-Laurent-d'Arce, Saint-Laurent-des-Combes, Saint-Laurent-du-Bois, Saint-Laurent-du-Plan, Saint-Laurent-Médoc, Saint-Léon, Saint-Loubert, Saint-Loubès, Saint-Louis-de-Montferand, Saint-Macaire, Saint-Magne-de-Castillon, Saint-Maixant, Saint-Mariens, Saint-Martial, Saint-

Martin-de-Laye, Saint-Martin-de-Lerm, Saint-Martin-de-Sescas, Saint-Martin-du-Bois, Saint-Martin-du-Puy, Saint-Martin-Lacaussade, Saint-Médard-de-Guizières, Saint-Médard-d'Eyrans, Saint-Médard-en-Jalles, Saint-Michel-de-Fronsac, Saint-Michel-de-Lapujade, Saint-Michel-de-Rieufret, Saint-Morillon, Saint-Palais, Saint-Pardon-de-Conques, Saint-Paul, Saint-Pey-d'Armens, Saint-Pey-de-Castets, Saint-Philippe-d'Aiguille, Saint-Philippe-du-Seignal, Saint-Pierre-d'Aurillac, Saint-Pierre-de-Bat, Saint-Pierre-de-Mons, Saint-Quentin-de-Baron, Saint-Quentin-de-Caplong, Sainte-Radegonde, Saint-Romain-la-Virvée, Saint-Sauveur, Saint-Sauveur-de-Puynormand, Saint-Savin, Saint-Selve, Saint-Seurin-de-Bourg, Saint-Seurin-de-Cadourne, Saint-Seurin-de-Cursac, Saint-Seurin-sur-l'Isle, Saint-Sève, Saint-Sulpice-de-Faleyrens, Saint-Sulpice-de-Guilleragues, Saint-Sulpice-de-Pommiers, Saint-Sulpice-et-Cameyrac, Sainte-Terre, Saint-Trojan, Saint-Vincent-de-Paul, Saint-Vincent-de-Pertignas, Saint-Vivien-de-Blaye, Saint-Vivien-de-Médoc, Saint-Vivien-de-Monségur, Saint-Yzan-de-Soudiac, Saint-Yzans-de-Médoc, Salaunes, Salleboeuf, Samonac, Saucats, Saugon, Sauternes, Sauveterre-de-Guyenne, Sauviac, Savignac, Savignac-de-l'Isle, Semens, Sendets, Sigalens, Sillas, Soulac-sur-Mer, Soullignac, Soussac, Soussans, Tabanac, Taillecavat, Talais, Talence, Targon, Tarnès, Tauriac, Tayac, Teuillac, Tizac-de-Curton, Tizac-de-Lapouyade, Toulenne, Tresses, Uzeste, Val-de-Livenne, Val de Virvée, Valeyrac, Vayres, Vendays-Montalivet, Vensac, Vérac, Verdelais, Vertheuil, Vignonet, Villandraut, Villegouge, Villenave-de-Rions, Villenave-d'Ornon, Villeneuve, Virelade, Virsac, Yvrac.

## 7. Fontosabb borszőlőfajták

Cabernet franc N

Cabernet-Sauvignon N

Carmenère N

Cot N – Malbec

Merlot N

Muscadelle B

Petit Verdot N

Sauvignon B – Sauvignon blanc

Sauvignon gris G – Fié gris

Semillon B

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

A földrajzi terület a bortermelés szempontjából előnyös, viszonylag homogén éghajlati viszonyokkal rendelkezik: nagy víztömegek közelében helyezkedik el (Atlanti-óceán, a Gironde torkolatvidéke, a Garonne és a Dordogne völgye), amelyek jelentős hőszabályozó szerepet játszanak. A tavaszi fagyokat mérséklő óceáni hatások azonban a tengertől és a nagy völgyektől távolodva és Landes, Saintonge és Double Périgourdine erdős hegyvidékei felé közeledve egyre csökkennek. Ezek a sajátosságok magyarázzák, hogy a földrajzi terület északi és dél-délnyugati szélein kevésbé van jelen a szőlő. A földrajzi terület Gironde megye 535 településéből 494-re terjed ki, és nem foglalja magában a megye délnyugati részét, ahol nem folytatnak bortermelést, hanem erdőgazdálkodással foglalkoznak.



Az óceáni éghajlaton termesztett bordeaux-i szőlőfajták a XVII–XVIII. századtól szükségessé tették a szőlőkarók alkalmazását, majd a kordonos művelés elterjedését; mindezek biztosítják a termés megfelelő eloszlását, valamint a megfelelő klorofillszintézishez és ezáltal az optimális érettség eléréséhez szükséges levélfelületet. A különböző talajtípusok és a szőlőterületek változatos tájolása miatt a helyi jellegzetességek függvényében különböző szőlőfajtákat szelektálnak és alkalmaznak. Így négy különböző talajtípus határozható meg:

- az agyagos-meszes és a márgás-meszes talajok, amelyek nagyon gyakoriak a domboldalokon, ahol a Merlot N nagyon jól kiteljesedik;
- a szilikátos, helyenként agyagot és meszes elemeket tartalmazó talajok, amelyek tökéletesek például a Merlot N és a Sauvignon B számára;
- az úgynevezett „boulbène”, egy finom szilikátos elemeket is tartalmazó, könnyű agyagos homoktalaj, amely alkalmas a száraz fehérborok előállítására;
- a kavicsból, görgetett kvarcból és többé vagy kevésbé durva szemcsésű homokból álló kavicsos talajok, amelyek jó vízelvezető képességű, meleg és a szőlő – és különösen a Cabernet sauvignon N – számára tökéletes teraszokat képeznek.

A szőlőfajták összehangolása, a biofizikai környezet, valamint a szőlőtermesztés és a borkészítés módja egyedi stílust kölcsönöz a boroknak, amelyeket nagy aromagazdagság jellemez. A bordeaux-i szőlőtermő vidék a kikötőjének és a más nemzetekkel való szoros történelmi kapcsolatainak köszönhetően – amelyek révén már nagyon hamar szervezett és kiterjedt kereskedelem alakult ki – mindig is a világ többi része felé fordult, és kihasználta, illetve terjesztette a technikai újításokat, ösztönözte a gazdaságok fejlődését, és ily módon – az évszázados szokásokat mindig tiszteletben tartva – megerősítette, fejlesztette és exportálta szaktudását.

Aquitániai Eleonóra hercegnő és Plantagenet Henrik későbbi angol király 1152-ben kötött házassága nyomán a kereskedelmi kapcsolatok fejlődésével az angolok importálni kezdték bordeaux-i borokat, amelyeket világos („claire”) színük miatt „Claret”-nek neveztek. Ez a hagyomány az idők során fennmaradt, és és napjainkban a „clairet”, illetve „claret” megnevezésekben van jelen.

A XVII. században új fogyasztók megjelenésével új kereskedelmi korszak köszönt be. Az export továbbra is a bordeaux-i borok forgalmazásának egyik erőssége. A megtermelt mennyiség egyharmadát több mint 150 országba szállítják. Az ellenőrzött eredetmegjelölés alá tartozó boroknak – Gironde megye egyik alapvető erőforrásának – az előállítása nagymértékben hozzájárult a vidéki és városi tájak formálódásához és a helyi építészet kialakulásához (borászkastélyok, borraktárak).

A megye legfontosabb városai folyami kikötők, amelyek a borkereskedelemre épülve fejlődtek.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen belüli előállításra vonatkozó eltérés

A feltétel leírása:

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő területet, amelyet a – „clairet”, illetve „claret” megnevezéssel kiegészített vagy a nélkül álló – „Bordeaux” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátható borok erjesztése, készítése és érlelése tekintetében biztosított eltérés határoz meg, a 2020. február 26-i hivatalos földrajzi kódex alapján a következő települések területe alkotja:

- Dordogne megye: Le Fleix, Fougueyrolles, Gageac-et-Rouillac, Gardonne, Minzac, Pomport, Port-Sainte-Foy-et-Ponchapt, Razac-de-Saussignac, Saint-Antoine-de-Breuilh, Saint-Seurin-de-Prats, Saussignac, Thénac, Villefranche-de-Lonchat.
- Lot-et-Garonne megye: Baleyssagues, Beaupuy, Cocumont, Duras, Esclottes, Lagupie, Loubès-Bernac, Sainte-Colombe-de-Duras, Savignac-de-Duras, Villeneuve-de-Duras.

Földrajzi jelölések – Kiegészítő megnevezések

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A „Bordeaux” ellenőrzött eredetmegjelölés a vörösborok esetében a „claret”, a sötét rozé borok esetében pedig a „clairet” megnevezéssel egészíthető ki az ilyen típusú borokra vonatkozóan rögzített rendelkezéseknek megfelelően, különös tekintettel az analitikai előírásokra.

A „Bordeaux” ellenőrzött eredetmegjelölés a fehérborok esetében kiegészíthető az „Haut-Benauges” földrajzi megnevezéssel, a kiegészítő földrajzi megnevezésre vonatkozóan meghatározott rendelkezéseknek megfelelően, különös tekintettel a földrajzi területre, a szőlőfajtákra, a termés hozamra és az analitikai előírásokra.

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az „Haut-Benauges” földrajzi megnevezést közvetlenül a „Bordeaux” ellenőrzött eredetmegjelölés után kell feltüntetni olyan karakterekkel, amelyek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladhatja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét feltüntető karakterek méretét.

Jogi keret:

Uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Azok a fehérborok, amelyek erjeszhetőcukor-tartalma meghaladja a literenkénti 5 grammot és nem éri el a literenkénti 60 grammot, a bor erjeszhetőcukor-tartalmának megfelelő megjelöléssel kerülnek kiszerelésre, az uniós szabályozásban meghatározottak szerint.

Nagyobb földrajzi egység

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén a „Vin de Bordeaux” jelöléssel megadható a nagyobb földrajzi egység. A nagyobb földrajzi egység nevének feltüntetésére használt karakterek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladhatja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét feltüntető karakterek méretének kétharmadát.

#### **A termékleíráshoz vezető link**

[http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-f63da9a1-2281-41d3-9e85-431aa741ffa5](http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-f63da9a1-2281-41d3-9e85-431aa741ffa5)

**Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2021/C 262/12)

Ez az értesítés az (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT ÉRINTŐ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

**„Bordeaux supérieur”**

**PDO-FR-A0306-AM05**

**Az értesítés időpontja: 2021.5.7.**

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA**

**1. Hivatkozás a hivatalos földrajzi kódexre**

A települések jegyzékét a 2020. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) figyelembevételével frissítették.

Ez a módosítás kizárólag szövegezésbeli módosítást jelent, a földrajzi terület nem változott.

Az egységes dokumentum 6. és 9. pontja ennek megfelelően módosult.

**2. Kiegészítő fajta bevezetése**

A vörösborszőlő-fajták kiegészültek a feljavításra szolgáló Arinarnoa, Castets, Marselan és Touriga nacional fajtákkal. Ezek a fajták kései fajták, ami a globális felmelegedéssel összefüggésben előnyös lehet. Ezenkívül ezek a fajták kevésbé érzékenyek a rothadásra, valamint a lisztharmatra és a peronoszporára. E négy fajtából színes, összetett, testes és strukturált borok készíthetők, amelyek megfelelnek a Bordeaux supérieur megjelöléssel ellátott vörösborok jellemzőinek.

A fehérborszőlő-fajták kiegészültek a feljavításra szolgáló Liliorila szőlőfajtaival. Ez a fajta szintén kései fajta, amely kiválóan ellenáll a rothadásnak, és amelynek érzékszervi jellemzői megfelelnek a Bordeaux supérieur megjelölés jellemzőinek.

E fajták aránya nem haladhatja meg a gazdaság szőlőfajtáinak 5 %-át, az adott szín esetében pedig az összeállítás 10 %-át.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

**3. Parcellákra osztott körülhatárolt terület**

A körülhatárolt parcellák határait jóváhagyó illetékes nemzeti bizottság üléseit felsoroló melléklet kiegészült a 2021. február 11-i dátummal.

E módosítás célja, hogy a termékleírásba bekerüljön a termelés földrajzi területén belül található, parcellákra osztott körülhatárolt területet érintő módosítás illetékes nemzeti hatóság általi jóváhagyásának dátuma. A parcellákra történő felosztás azoknak a parcelláknak a termelés földrajzi területén belüli azonosítására szolgál, amelyek alkalmasak a szóban forgó ortalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor termelésére.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

**4. Kapcsolat az eredettel**

Településegysítés következtében az eredettel való kapcsolatról szóló részt a települések számának frissítése érdekében átirták.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

## 5. Az ellenőrző szervre vonatkozó hivatkozás

Átírták az ellenőrző szervre vonatkozó hivatkozást, hogy annak megszövegezése összhangban legyen a megjelöléshez tartozó többi termékleírással. Ez a módosítás csak szövegezésbeli módosítást jelent. Ez a módosítás nem vonta maga után az egységes dokumentum módosítását.

### EGYSÉGES DOKUMENTUM

#### 1. Elnevezés(ek)

„Bordeaux supérieur”

#### 2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

#### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

#### 4. A bor(ok) leírása

##### *Erjeszthetőcukor-tartalommal rendelkező csendes fehérborok*

##### TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A csendes fehérborok az alábbi jellemzőkkel rendelkeznek:

- természetes alkoholtartalom: legalább 12 %;
- erjeszhetőcukor-tartalom: legalább 17g/l;

Kiszereelés előtt jellemzőik a következők:

- illósavtartalom: legfeljebb 13,26 milliekvivalens/l;
- összes kén-dioxid-tartalom: legfeljebb 260 mg/l.

A térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom az alkoholtartalom-növelést követően legfeljebb 15 %.

Az erjeszhetőcukor-tartalommal rendelkező fehérborok a Sémillon B fajtára épülnek, amelyből kerek, gazdag, aranyszínű, kandírozott gyümölcsös aromájú borok készíthetők, és amely házasítható a frissességet kölcsönző Sauvignon B és Muscadelle B fajtákkal. Ezek a korrallal nemesedő (4-8 évig eltartható) borok gyakran virág-, méz- és fűszeres aromákat hordoznak.

##### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	11
Minimális összes savtartalom:	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	300

**Csendes vörösborok****TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS**

A csendes vörösborok az alábbi jellemzőkkel rendelkeznek:

- természetes alkoholtartalom: legalább 11 %;
- erjeszhetőcukor-tartalom: legfeljebb 3g/l;
- almasavtartalom: legfeljebb 0,3 g/l;

Kiszerezés előtt jellemzőik a következők:

- illósvartartalom: legfeljebb 13,26 milliekvivalens/l;
- összes kén-dioxid-tartalom: legfeljebb 140 mg/l.

A térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom az alkoholtartalom-növelést követően legfeljebb 13,5 %.

A főként Merlot N és Cabernet-sauvignon N, valamint kisebb részben Cabernet franc N fajta házasításával készült vörösborok kerek, testesek és strukturáltak. A fiatal borok általában friss és kandírozott piros gyümölcsökre emlékeztető aromákat hordoznak, amelyek idővel fűszeres és párolt gyümölcsre emlékeztető jegyekké fejlődnek.

**ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK**

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter):	20
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	150

**5. Borkészítési eljárások****5.1. Különleges borászati eljárások****1. Ültetési sűrűség – sortávolság**

Művelési gyakorlat

A 2008. augusztus 1-jét követően telepített parcellákon a szőlő minimális ültetési sűrűsége hektáronként 4 500 tőke. A sorok közötti távolság legfeljebb 2,20 méter lehet, míg az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 0,85 méternek kell lennie.

Ez az ültetési sűrűség hektáronként 3 300 tőkére csökkenthető. Ebben az esetben a sorok közötti távolság legfeljebb 3 méter lehet, míg az ugyanazon soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 1 méternek kell lennie.

**2. A metszésre vonatkozó szabályok**

Művelési gyakorlat

Kizárólag a rövidcsapos (egy-két rügyre történő) metszés, illetve a hosszúcsapos (szálvesszős) metszés engedélyezett. A Merlot N, Sémillon B és Muscadelle B szőlőfajták esetében a rügyek száma a metszésekor hektáronként legfeljebb 40 000, tőkénként pedig legfeljebb 17 lehet. Más szőlőfajták, köztük a Cabernet franc N, a Cabernet sauvignon N, a Sauvignon B és a Sauvignon gris G fajta esetében a rügyek száma a metszésekor hektáronként legfeljebb 45 000, tőkénként pedig legfeljebb 19 lehet. A hajtásválogatást követően a termőágak tőkénkénti száma nem haladhatja meg: – a Merlot N, Sémillon B és Muscadelle B fajták esetében a tőkénként 11 termőágot a hektáronként legalább 4 500 tőkés ültetési sűrűségű szőlőültetvényeken, a hektáronként legfeljebb 4 500 tőkés ültetési sűrűségű szőlőültetvényeken

pedig a tőkénként 14 termőágot; – a többi szőlőfajta, köztük a Cabernet franc N, Cabernet sauvignon N, Sauvignon B és Sauvignon gris G fajták esetében a tőkénként 13 termőágot a hektáronként legalább 4 500 tőkés ültetési sűrűségű szőlőültetvényeken, a hektáronként legalább 4 500 tőkét el nem érő ültetési sűrűségű szőlőültetvényeken pedig a tőkénként 16 termőágot. A metszést legkésőbb az első levelek kifejlődésének szakaszában (a Lorenz-féle felosztás szerinti 9. szakasz) kell elvégezni.

A hajtásválogatást a bogyóképződés előtt kell elvégezni.

### 3. *Alkoholtartalom-növelés*

Különleges borászati eljárás

Az alkoholtartalom-növelést követően a vörösborok összes alkoholtartalma nem haladhatja meg a 13,5 térfogatszázalékot, a fehérboroké pedig a 15 térfogatszázalékot.

A vörösborok alkoholtartalmának részleges sűrítéssel történő növelése az ily módon megnövelt alkoholtartalmú mennyiség 15 %-os sűrítéséig terjedően engedélyezett.

## 5.2. **Maximális hozamok**

Erjeszhetőcukor-tartalommal rendelkező csendes fehérborok

hektáronként 60 hektoliter

Csendes vörösborok – Hektáronként legalább 4 500 tőkés ültetési sűrűségű szőlők

hektáronként 66 hektoliter

Csendes vörösborok – Hektáronként legalább 4 000 és legfeljebb 4 500 tőkés ültetési sűrűségű szőlők

hektáronként 55 hektoliter

Csendes vörösborok – Hektáronként legalább 3 300 és legfeljebb 4 000 tőkés ültetési sűrűségű szőlők

hektáronként 50 hektoliter

## 6. **Körülhatárolt földrajzi terület**

A szőlő szüretelése, a borok erjesztése, készítése és érlelése Gironde megye következő településeinek területén történik a 2020. február 26-i hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján: Abzac, Aillas, Ambarès-et-Lagrave, Ambès, Anglade, Arbanats, Arcins, Arzac, Artigues-près-Bordeaux, Arveyres, Asques, Aubiac, Auriolles, Auros, Avensan, Ayguemorte-les-Graves, Bagas, Baigneaux, Barie, Baron, Barsac, Bassanne, Bassens, Baurech, Bayas, Bayon-sur-Gironde, Bazas, Beautiran, Bégadan, Bègles, Béguey, Bellebat, Bellefond, Belvès-de-Castillon, Bernos-Beaulac, Berson, Berthez, Beychac-et-Caillau, Bieujac, Birac, Blaignac, Blaignan-Prignac, Blanquefort, Blasimon, Blaye, Blésignac, Bommès, Bonnetan, Bonzac, Bordeaux, Bossugan, Bouliac, Bourdelles, Bourg, Branne, Brannens, Braud-et-Saint-Louis, Brouqueyran, Bruges, Budos, Cabanac-et-Villagrains, Cabara, Cadarsac, Cadaujac, Cadillac, Cadillac-en-Fronsadais, Camarsac, Cambes, Camblanes-et-Meynac, Camiac-et-Saint-Denis, Camiran, Camps-sur-l'Isle, Campugnan, Canéjan, Capian, Caplong, Carbon-Blanc, Cardan, Carignan-de-Bordeaux, Cars, Cartelègue, Casseuil, Castelmoron-d'Albret, Castelnau-de-Médoc, Castelviel, Castets et Castillon, Castillon-la-Bataille, Castres-Gironde, Caudrot, Caumont, Cauvignac, Cavaignac, Cazats, Cazaugiat, Cénac, Cenon, Cérons, Cessac, Cestas, Cézac, Chamadelle, Cissac-Médoc, Civrac-de-Blaye, Civrac-sur-Dordogne, Civrac-en-Médoc, Cleyrac, Coimères, Coirac, Comps, Coubeyrac, Couquèques, Courpiac, Cours-de-Monségur, Cours-les-Bains, Coutras, Coutures, Créon, Croignon, Cubnezais, Cubzac-les-Ponts, Cudos, Cursan, Cussac-Fort-Médoc, Daignac, Dardenac, Daubèze, Dieulivol, Donnezac, Donzac, Doulezon, Escoussans, Espiet, Étauliers, Eynesse, Eyrans, Eysines, Faleyras, Fargues, Fargues-Saint-Hilaire, Flaujagues, Floirac, Floudès, Fontet, Fossès-et-Baleyssac, Fours, Francs, Fronsac, Frontenac, Gabarnac, Gaillan-en-Médoc, Gajac, Galgon, Gans, Gardegan-et-Tourtirac, Gauriac, Gauriagué, Générac, Génissac, Gensac, Gironde-sur-Dropt, Gornac, Gours, Gradignan, Grayan-et-l'Hôpital, Grézillac, Grignols, Guillac, Guillos, Guîtres, Haux, Hure, Illats, Isle-Saint-Georges, Izon, Jau-Dignac-et-Loirac, Jugazan, Juillac, La Brède, La Lande-de-Fronsac, La Réole, La Rivière, La Roquille, La Sauve, Labarde, Labescau, Ladaux, Lados, Lagorce, Lalande-de-Pomerol, Lamarque, Lamothe-Landerron, Landerrouat,

Landerrouet-sur-Séjour, Landiras, Langoiran, Langon, Lansac, Lapouyade, Laroque, Laruscade, Latresne, Lavazan, Le Bouscat, Le Fieu, Le Haillan, Le Nizan, Le Pian-Médoc, Le Pian-sur-Garonne, Le Pout, Le Puy, Le Taillan-Médoc, Le Tourne, Le Verdon-sur-Mer, Léogeats, Léognan, Les Artigues-de-Lussac, Les Billaux, Les Églisottes-et-Chalaires, Les Esseintes, Les Lèves-et-Thoumeyragues, Les Peintures, Les Salles, Lesparre-Médoc, Lestiac-sur-Garonne, Libourne, Lignan-de-Bazas, Lignan-de-Bordeaux, Ligueux, Lustrac-de-Durèze, Lustrac-Médoc, Lormont, Loubens, Loupes, Loupiac, Loupiac-de-la-Réole, Ludon-Médoc, Lugaignac, Lugasson, Lugon-et-l'Île-du-Carnay, Lussac, Macau, Madirac, Maransin, Marcenais, Margaux-Cantenac, Margueron, Marimbault, Marions, Marsas, Martignas-sur-Jalle, Martillac, Martres, Masseilles, Massugas, Mauriac, Mazères, Mazion, Mérignac, Mérignas, Mesterriex, Mombrier, Mongauzy, Monprimblanc, Monséjour, Montagne, Montagoudin, Montignac, Montussan, Morizès, Mouillac, Moullets-et-Villemartin, Moulis-en-Médoc, Moulon, Mourens, Naujac-sur-Mer, Naujan-et-Postiac, Néac, Nérigean, Neuffons, Noaillac, Noaillan, Omet, Ordonnac, Paillet, Parempuyre, Pauillac, Pellegrue, Périssac, Pessac, Pessac-sur-Dordogne, Petit-Palais-et-Cornemps, Peujard, Pineuilh, Plassac, Pleine-Selve, Podensac, Pomerol, Pompéjac, Pompignac, Pondauret, Porchères, Porte-de-Benauges, Portets, Préchac, Preignac, Prignac-et-Marcamps, Pugnac, Puisseguin, Pujols, Pujols-sur-Ciron, Puybarban, Puynormand, Queyrac, Quinsac, Rauzan, Reignac, Rimons, Riocaud, Rions, Roaillan, Romagne, Roquebrune, Ruch, Sablons, Sadirac, Saillans, Saint-Aignan, Saint-André-de-Cubzac, Saint-André-du-Bois, Saint-André-et-Appelles, Saint-Androny, Saint-Antoine-du-Queyret, Saint-Antoine-sur-l'Isle, Saint-Aubin-de-Blaye, Saint-Aubin-de-Branne, Saint-Aubin-de-Médoc, Saint-Avit-de-Soulège, Saint-Avit-Saint-Nazaire, Saint-Brice, Saint-Caprais-de-Bordeaux, Saint-Christoly-de-Blaye, Saint-Christoly-Médoc, Saint-Christophe-de-Double, Saint-Christophe-des-Bardes, Saint-Cibard, Saint-Ciers-d'Abzac, Saint-Ciers-de-Canesse, Saint-Ciers-sur-Gironde, Sainte-Colombe, Saint-Côme, Sainte-Croix-du-Mont, Saint-Denis-de-Pile, Saint-Émilien, Saint-Estèphe, Saint-Étienne-de-Lisse, Sainte-Eulalie, Saint-Exupéry, Saint-Félix-de-Foncaude, Saint-Ferme, Sainte-Florence, Sainte-Foy-la-Grande, Sainte-Foy-la-Longue, Sainte-Gemme, Saint-Genès-de-Blaye, Saint-Genès-de-Castillon, Saint-Genès-de-Fronsac, Saint-Genès-de-Lombaud, Saint-Genis-du-Bois, Saint-Germain-de-Grave, Saint-Germain-de-la-Rivière, Saint-Germain-d'Esteuil, Saint-Germain-du-Puch, Saint-Gervais, Saint-Girons-d'Aiguevives, Sainte-Hélène, Saint-Hilaire-de-la-Noaille, Saint-Hilaire-du-Bois, Saint-Hippolyte, Saint-Jean-de-Blaignac, Saint-Jean-d'Ilac, Saint-Julien-Beychevelle, Saint-Laurent-d'Arce, Saint-Laurent-des-Combes, Saint-Laurent-du-Bois, Saint-Laurent-du-Plan, Saint-Laurent-Médoc, Saint-Léon, Saint-Loubert, Saint-Loubès, Saint-Louis-de-Montferrand, Saint-Macaire, Saint-Magne-de-Castillon, Saint-Maixant, Saint-Mariens, Saint-Martial, Saint-Martin-de-Laye, Saint-Martin-de-Lerm, Saint-Martin-de-Sescas, Saint-Martin-du-Bois, Saint-Martin-du-Puy, Saint-Martin-Lacaussade, Saint-Médard-de-Guizières, Saint-Médard-d'Eyrans, Saint-Médard-en-Jalles, Saint-Michel-de-Fronsac, Saint-Michel-de-Lapujade, Saint-Michel-de-Rieufret, Saint-Morillon, Saint-Palais, Saint-Pardon-de-Conques, Saint-Paul, Saint-Pey-d'Armens, Saint-Pey-de-Castets, Saint-Philippe-d'Aiguille, Saint-Philippe-du-Seignal, Saint-Pierre-d'Aurillac, Saint-Pierre-de-Bat, Saint-Pierre-de-Mons, Saint-Quentin-de-Baron, Saint-Quentin-de-Caplong, Sainte-Radegonde, Saint-Romain-la-Virvée, Saint-Sauveur, Saint-Sauveur-de-Puynormand, Saint-Savin, Saint-Selve, Saint-Seurin-de-Bourg, Saint-Seurin-de-Cadourne, Saint-Seurin-de-Cursac, Saint-Seurin-sur-l'Isle, Saint-Sève, Saint-Sulpice-de-Faleyrens, Saint-Sulpice-de-Guilleraques, Saint-Sulpice-de-Pommières, Saint-Sulpice-et-Cameyrac, Sainte-Terre, Saint-Trojan, Saint-Vincent-de-Paul, Saint-Vincent-de-Pertignas, Saint-Vivien-de-Blaye, Saint-Vivien-de-Médoc, Saint-Vivien-de-Monséjour, Saint-Yzan-de-Soudiac, Saint-Yzans-de-Médoc, Salaunes, Salleboeuf, Samonac, Saucats, Saugon, Sauternes, Sauveterre-de-Guyenne, Sauviac, Savignac, Savignac-de-l'Isle, Semens, Sendets, Sigalens, Sillas, Soulac-sur-Mer, Soullignac, Soussac, Soussans, Tabanac, Taillecat, Talais, Talence, Targon, Tarnès, Tauriac, Tayac, Teuillac, Tizac-de-Curton, Tizac-de-Lapouyade, Toulouze, Tresses, Uzeste, Val-de-Livenne, Val de Virvée, Valeyrac, Vayres, Vendays-Montalivet, Vensac, Véraac, Verdelaix, Vertheuil, Vignonet, Villandraut, Villegouge, Villenave-de-Rions, Villenave-d'Ornon, Villeneuve, Virelade, Virsac, Yvrac.

## 7. Fontosabb borszőlőfajták

Cabernet franc N

Cabernet-Sauvignon N

Carmenère N

Cot N – Malbec

Merlot N

Muscadelle B

Petit Verdot N

Sauvignon B – Sauvignon blanc

Sauvignon gris G – Fié gris

Semillon B

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

Az óceáni éghajlaton termesztett bordeaux-i szőlőfajták a XVII–XVIII. századtól szükségessé tették a szőlőkarók alkalmazását, majd a kordonos művelés elterjedését; mindezek biztosítják a termés megfelelő eloszlását, valamint a megfelelő klorofillszintézishez és ezáltal az optimális érettség eléréséhez szükséges levélfelületet. A különböző talajtípusok és a szőlőterületek változatos tájolása miatt a helyi jellegzetességek függvényében különböző szőlőfajtákat szelektálnak és alkalmaznak, és ez magyarázza, hogy a házasított boroknak régi hagyománya van ezen a területen. Négy különböző talajtípus határozható meg:

- az agyagos-meszes és a márgás-meszes talajok, amelyek nagyon gyakoriak a domboldalakon, ahol a Merlot N nagyon jól kiteljesedik;
- a szilikátos, helyenként agyagot és meszes elemeket tartalmazó talajok, amelyek tökéletesek például a Merlot N és a Sauvignon B számára;
- az úgynevezett „boulbène”, egy finom szilikátos elemeket is tartalmazó, könnyű agyagos homoktalaj, amely alkalmas a fehérborok előállítására;
- a kavicsból, görgetett kvarcból és többé vagy kevésbé durva szemcséjű homokból álló kavicsos talajok, amelyek jó vízelvezető, meleg és a szőlő – különösen a Cabernet sauvignon N – számára tökéletes teraszokat képeznek.

A „Bordeaux supérieur” ellenőrzött eredetmegjelölés megfelel azoknak a követelményeknek, amelyeket a termelők az idők során a „Bordeaux” ellenőrzött eredetmegjelöléssel kapcsolatban határoztak meg a szőlőültetvények ültetési sűrűsége (nagyobb), a metszésre vonatkozó szabályok (alacsonyabb rügyszám) és a parcella maximális terhelése (kisebb) tekintetében. Ezek a termelési feltételek koncentráltabb borok előállítását teszik lehetővé, amelyek minimális cukortartalma és minimális természetes alkoholtartalma is magasabb a „Bordeaux” ellenőrzött eredetmegjelölésre vonatkozóan meghatározott értékeknél. A „Bordeaux supérieur” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott vörös- és fehérborok különleges stílusúak. Összhangjuk, bizonyos eleganciájuk, jó egyensúlyuk és aromagazdagságuk teszi különlegessé őket, amely tulajdonságok többek között a biofizikai környezet sokféleségének, a szőlőfajtáknak, valamint a szőlőültetvények művelési módjainak és az érlelési módoknak is köszönhetőek, amelyek korral nemesedő borokat eredményeznek. A bordeaux-i szőlőtermő vidék a kikötője és a más nemzetekkel való szoros történelmi kapcsolatai révén már nagyon hamar szervezett és kiterjedt kereskedelmet alakított ki, így mindig is a világ többi része felé fordult, és kihasználta és terjesztette a technikai újításokat, ösztönözte a gazdaságok fejlődését, és ily módon – az évszázados szokásokat mindig tiszteletben tartva – megerősítette, fejlesztette és exportálta szaktudását. Eleonóra aquitániai hercegnő és Plantagenet Henrik, Anglia későbbi királya 1152-ben kötött házasságával nagyon jelentős kereskedelmi kapcsolatok jöttek létre. Az angolok élelmiszereket, textíliákat és fémeket exportáltak és bordeaux-i borokat importáltak. A XVII. században új fogyasztók megjelenésével új kereskedelmi korszak köszöntött be. A „Bordeaux” borok forgalmazásának továbbra is fontos részét képezi az export, amely révén a „Bordeaux supérieur” ellenőrzött eredetmegjelölés know-how-ja, imázsa és hírneve is világszerte terjed. E borok kétharmadát ma már a birtokon palackozzák. Ezek a borok összetettebb szerkezetűek és hosszabb ideig, akár 5-6 évig is eltarthatók, mint a „Bordeaux” ellenőrzött eredetmegjelölés borai.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi terület határain belüli palackozás

A feltétel leírása:

A borok erjesztése, készítése és érlelése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület a következő települések területét foglalja magában a 2020. február 26-i hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján:

- Dordogne megye: Le Fleix, Fougueyrolles, Gageac-et-Rouillac, Gardonne, Minzac, Pomport, Port-Sainte-Foy-et-Ponchapt, Razac-de-Saussignac, Saint-Antoine-de-Breuilh, Saint-Seurin-de-Prats, Saussignac, Thénac, Villefranche-de-Lonchat.
- Lot-et-Garonne megye: Baleyssagues, Cocumont, Duras, Esclottes, Loubès-Bernac, Sainte-Colombe-de-Duras, Savignac-de-Duras, Villeneuve-de-Duras.

Nagyobb földrajzi egység

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok



A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén a „Vin de Bordeaux” vagy „Grand Vin de Bordeaux” jelöléssel megadható a nagyobb földrajzi egység. A nagyobb földrajzi egység nevének feltüntetésére használt karakterek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladhatja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét feltüntető karakterek méretének kétharmadát.

**A termékleíráshoz vezető link:**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-acf2cbea-d0b8-4acf-b65b-40814c3030e0](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-acf2cbea-d0b8-4acf-b65b-40814c3030e0)

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU